



# MyWay+

Instrukcja obsługi

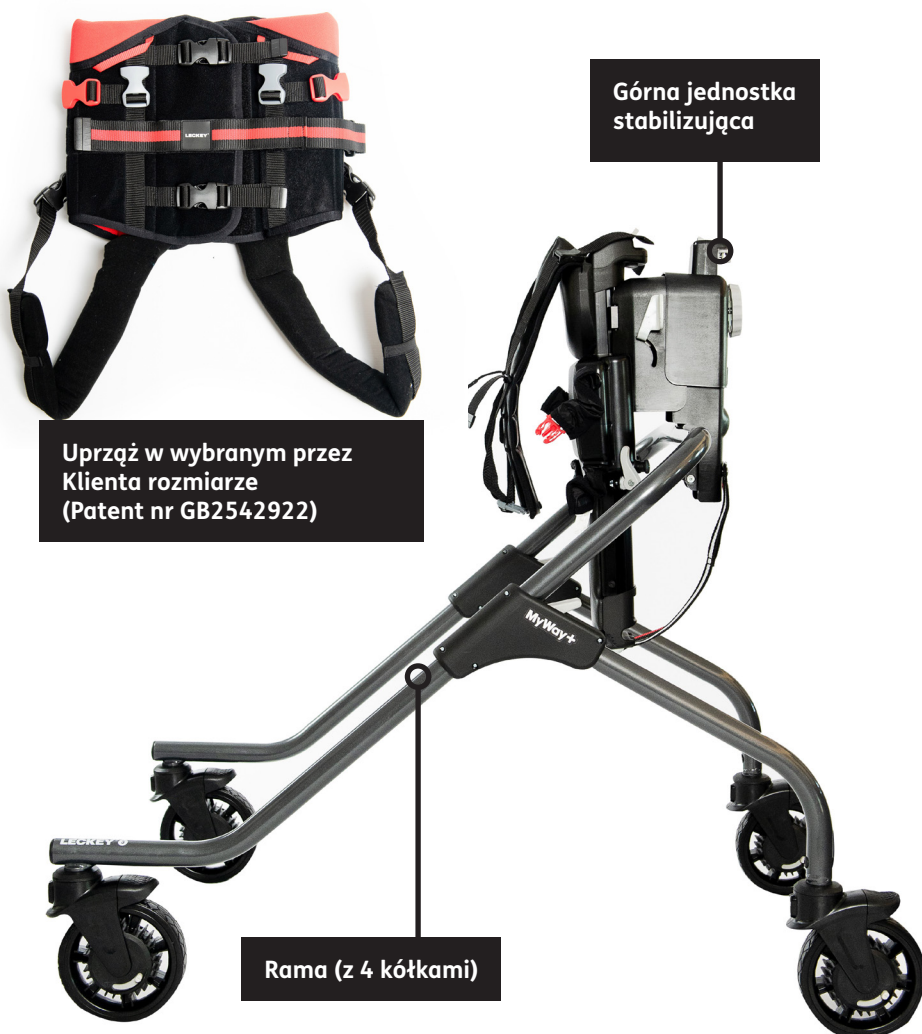


Wspieramy  
dzieci

# Twój nowy Leckey MyWay+ jest do Twojej dyspozycji!

MyWay+ jest urządzeniem ułatwiającym poruszanie się w pozycji pionowej, przeznaczonym dla dzieci, które nie mogą samodzielnie stać i chodzić. Dzięki ramie na kółkach dzieci mogą chodzić, wspierając się na urządzeniu. Niniejsza instrukcja wyjaśnia, jak można szybko i łatwo skorzystać ze wszystkich funkcji urządzenia MyWay+. Stosując się do instrukcji bezpieczeństwa i konserwacji produktu, użytkownik może się nim cieszyć przez długi czas.

Leckey MyWay jest już częściowo zmontowany fabrycznie, a w każdym opakowaniu powinny znajdować się niżej wymienione elementy:



Zamówione akcesoria dodatkowe również znajdują się w opakowaniu. Zakres akcesoriów opcjonalnych obejmuje:



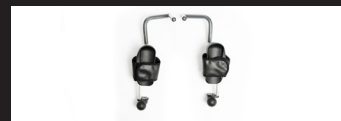
1. Siedzisko



2. Element siodełka



3. Uchwyty dla użytkownika



4. Zespół uchwytów



5. Zagłówek



6. Zespół zagłówka



7. Uchwyty dla dorosłego



8. Zawiesia pasowe



9. Stabilizatory kostek

# Spis treści

01	Przeznaczenie	str.04
02	Deklaracja zgodności	str.04
03	Ostrzeżenia	str.04
04	Warunki gwarancji	str.06
05	Zapis historii produktu	str.06
06	Zapis szkoleń dotyczących produktu	str.06
07	Bezpieczeństwo	str.07
08	Przeciwwskazania / przestrogi	str. 08
09	Sposób regulacji / właściwości głównej ramy	str.09
10	Sposób regulacji / właściwości upręży	str.22
11	Sposób regulacji akcesoriów / właściwości	str.32
12	Typowa kolejność zadań związanych z regulacją	str.44
13	Czyszczenie i pielęgnacja	str.46
14	Codziennie kontrole	str.47
15	Przeglądy roczne	str.48
16	Ponowne wydawanie produktów Leckey	str.49
17	Serwisowanie produktu	str.49
18	Informacje techniczne	str.50
19	Kody produktu i akcesoriów	str.52



Przed użyciem prosimy o dokładne zapoznanie się z niżej wymienionymi wytycznymi oraz instrukcjami.

Prosimy o zapoznanie się z poniższymi instrukcjami również przed jakąkolwiek zmianą regulacji chodzika.

Niezastosowanie się do instrukcji może narażać użytkownika na niebezpieczeństwo.

Informujemy, że w niniejszej instrukcji znajdują się informacje dotyczące poszczególnych elementów produktu: ustawień / właściwości głównej ramy, ustawień / właściwości upręży oraz ustawień / właściwości akcesoriów. Niniejsza instrukcja nie opisuje konkretnych ustawień urządzenia, ponieważ zależą one od preferencji użytkownika. Prosimy o zapoznanie się z zawartymi w niniejszej instrukcji informacjami dotyczącymi właściwości produktu, a następnie z zawartymi w punkcie 12 informacjami dotyczącymi sposobu regulacji przy typowych ustawieniach parametrów.

# 1.0 Przeznaczenie

- Chodzik MyWay+ ułatwia poruszanie się w pozycji pionowej i przeznaczony jest dla dzieci, które nie mogą samodzielnie stać i chodzić.
- Urządzenie MyWay+ przeznaczone jest dla dzieci, które już korzystają z urządzenia stabilizującego; dzieci z porażeniem mózgowym III-IV poziomu w skali GMFCS; dzieci porażeniem mózgowym V poziomu w skali GMFCS, z takim zakresem ruchu rąk, który pozwala na pasywne / aktywne chodzenie; a także dzieci z innym rodzajem niepełnosprawności ruchowej, która uniemożliwia im samodzielne poruszanie się w pozycji pionowej.
- Rozmiar 1 ramy MyWay+ jest odpowiedni dla użytkowników o masie do 25 kg i wysokości ramienia 870 mm; rozmiar 2 jest odpowiedni dla użytkowników o masie do 50 kg i wysokości ramienia 1190 mm; zaś rozmiar 3 jest odpowiedni dla użytkowników do 80 kg i wysokości ramienia 1490 mm. **Szczegóły: patrz 8.0 Przeciwwskazania / przestrogi.**

## 2.0 Deklaracja zgodności

MyWay+ jest sklasyfikowany jako wyrób medyczny klasy I zgodnie z przepisami UE i Wielkiej Brytanii. James Leckey Design Ltd jako producent ponoszący wyłączną odpowiedzialność oświadcza, że urządzenie Leckey MyWay+ jest zgodne z wymaganiami wytycznych 93/42/EWG, przepisów dotyczących wyrobów medycznych z 2017 roku, wymagania rozporządzenia Wielkiej Brytanii w sprawie wyrobów medycznych 2002 oraz normy EN 12182 Pomoce techniczne dla osób niepełnosprawnych i metody badań.

**Uwaga dla użytkownika i/lub pacjenta: Wszelkie poważne zdarzenia z udziałem tego produktu należy zgłaszać producentowi oraz odpowiedniej instytucji w państwie członkowskim, w którym znajduje się użytkownik i/lub pacjent. UWAGA: Ogólne porady dla użytkownika. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować urazy, uszkodzenie produktu lub szkody dla środowiska naturalnego!**

## 3.0 Ostrzeżenia i uwagi

### 3.1 Ostrzeżenie | Niebezpieczeństwo przewrócenia

- Nigdy nie używać produktu na powierzchni nachylonej pod kątem większym niż 5 stopni ani na nierównym lub chropowatym terenie.
- Zawsze blokować kółka samonastawne przed umieszczeniem użytkownika w produkcie.
- Dla użytkowników o maksymalnym wzroście dla każdego rozmiaru ramy istnieje ryzyko przewrócenia się jej, gdy użytkownik może podnieść ją z ziemi. Należy przeprowadzić ocenę ryzyka, aby określić, czy użytkownik jest odpowiedni.

### 3.2 Ostrzeżenie | Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia palców

- Upewnij się, że użytkownik lub opiekun nie dotyka żadnego ruchomego złącza lub przegubu, który nie jest zablokowany.
- Kiedy użytkownik znajduje się w produkcie, opiekun powinien starać się ograniczyć regulacje produktu do minimum.
- Należy uważać podczas napinania pasków ściągających.

### 3.3 Ostrzeżenie | Bezpieczeństwo użytkownika

- Wkładanie użytkownika do i wyciąganie go z produktu musi odbywać się przy zastosowaniu odpowiedniego sprzętu i pomocy personelu.
- Podczas przenoszenia należy pozostawić odpowiednią ilość miejsca na ruch dziecka i opiekunów.
- Należy upewnić się, uprzęż szelki i pasy barkowe są prawidłowo założone.
- Jeżeli użytkownik wykazuje jakiegokolwiek objawy niepokoju, należy wyjąć go z produktu tak szybko, jak to tylko możliwe.
- Podczas korzystania ze sprzętu Leckey nie należy pozostawiać użytkowników bez opieki.

- Podczas korzystania z produktu i przenoszenia użytkownika należy zapewnić wystarczający odstęp pasów od szyi, aby uniknąć ryzyka uduszenia.

### 3.4 Przestroga | Ryzyko przytrzaśnięcia palców

- Kiedy użytkownik znajduje się w produkcie, opiekun powinien starać się ograniczyć regulacje produktu do minimum.
- Podczas montażu lub regulacji położenia elementów MyWay+ należy zachować ostrożność, aby nie przytrzasnąć palców podczas ustawiania elementów fotelika i dokręcania mocowań.
- Podczas montażu i regulacji produktu opiekun powinien unikać ryzyka przytrzaśnięcia palców o złącza lub punkty obrotu produktu.
- Podczas przenoszenia i dopasowywania opiekun powinien unikać ryzyka przytrzaśnięcia palców przez klamry.

### 3.5 Ostrzeżenie | kontrole codzienne

- MyWay+ należy sprawdzać codziennie przed użyciem, aby upewnić się, że można bezpiecznie użyć uprzęży, wsporników, ramy i elementów wyposażenia.

### 3.6 Przestroga | Czyszczenie

- MyWay+ należy czyścić regularnie, aby zapobiec nagromadzeniu się brudu. Nagromadzony brud może spowodować przedwczesne zużycie elementów tkaniny i sprzyjać korozji w MyWay+. Używać tylko nieściernych środków czyszczących i wilgotnych ściereczek. Nie używać bieżącej wody na tapicerce, gdy jest ona przymocowana do MyWay+. Patrz rozdział 13 instrukcji obsługi.

### 3.7 Przestroga | Myjki ciśnieniowe i węże

- Do czyszczenia produktu nie wolno używać myjek ciśnieniowych. Do czyszczenia kółek zewnętrznych można użyć węży.

### 3.8 Przestroga | Usuwanie zużytych produktów

- W przypadku usuwania zużytego produktu na składowisku odpadów komunalnych rama i wszystkie elementy elektryczne powinny być utylizowane oddzielnie.

### 3.9 Przestroga | Wprowadzenie do użytku

- Przed użyciem produktu pozostawić go na 2 godziny, aby osiągnął temperaturę pokojową.

## 4.0. Warunki gwarancji

---

Warunkiem gwarancji jest używanie produktu zgodnie z ustalonymi zasadami i zgodnie z przeznaczeniem, z zachowaniem wszystkich zaleceń producenta (zob. również Ogólne warunki sprzedaży, dostawy i płatności). Uprząż MyWay+ jest objęta roczną gwarancją. Zakładany okres eksploatacji uprząży wynosi do trzech lat. Zakładany okres eksploatacji zależy od częstotliwości użytkowania, liczby cykli prania i przenoszonej wagi. Na wszystkie pozostałe elementy MyWay+, które nie są tapicerowane, udzielana jest trzyletnia gwarancja.

## 5.0 Zapis historii produktu

---

Produkt firmy Leckey jest sklasyfikowany jako wyrób medyczny klasy 1 i jako taki powinien być przepisywany, konfigurowany lub wydawany wyłącznie przez osobę kompetentną technicznie, która została przeszkolona w zakresie użytkowania tego produktu. Leckey zaleca prowadzenie spisu zawierającego szczegóły dotyczące Wszystkiej konfiguracji, kontroli przed ponownym wydaniem i kontroli rocznych tego produktu.

## 6.0 Zapisy szkolenia z obsługi produktu (rodzice, nauczyciele i opiekunowie)

---

Ten produkt firmy Leckey jest sklasyfikowany jako wyrób medyczny klasy 1 i firma Leckey zaleca, aby rodzice, nauczyciele i opiekunowie korzystający z urządzenia zostali zapoznani przez osobę kompetentną technicznie z poniższymi częściami niniejszej instrukcji obsługi:

### 7.0 Bezpieczeństwo

### 8.0 Przeciwwskazania / środki ostrożności

### 9.0 Sposób regulacji / właściwości ramy głównej

### 10.0 Sposób regulacji / właściwości uprząży

### 11.0 Sposób regulacji / właściwości akcesoriów

### 12.0 Typowa kolejność czynności związanych z regulacją

### 13.0 Czyszczenie i pielęgnacja

### 14.0 Codzienne kontrole

Leckey zaleca prowadzenie spisu wszystkich osób, które zostały przeszkolone w zakresie prawidłowego stosowania tego produktu.

# 7.0 Bezpieczeństwo

- Przed użyciem produktu należy koniecznie zapoznać się z instrukcją.
- Podczas korzystania ze sprzętu Leckey nie należy pozostawiać użytkowników bez opieki.
- W produkcie należy stosować wyłącznie komponenty zatwierdzone przez firmę Leckey. Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Nieprzestrzeganie instrukcji może narazić użytkownika lub opiekuna na niebezpieczeństwo i spowoduje unieważnienie gwarancji na produkt.
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do dalszego bezpiecznego użytkowania produktu lub w przypadku awarii jakichkolwiek części należy zaprzestać użytkowania produktu i jak najszybciej skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta lub lokalnym sprzedawcą.
- Przed włożeniem użytkownika do chodzika należy przeprowadzić wszystkie odpowiednie regulacje pozycji i dopilnować, aby wszystkie elementy urządzenia były odpowiednio zamocowane.
- Pod żadnym pozorem nie wolno pozostawiać urządzenia na powierzchni nachylonej pod kątem większym niż 5 stopni. Należy zawsze pamiętać o blokowaniu kółek.
- Do prowadzenia i przenoszenia produktu z jednego miejsca na drugie należy trzymać się ramy lub używać uchwytów dla osoby dorosłej
- Nigdy nie używać do tego celu podpory górnej ani innych akcesoriów.
- Produkt zawiera podzespoły, którymi małe dzieci mogą się zadławić. Należy zawsze upewnić się, że wszystkie pokrętła i śruby blokujące znajdujące się w zasięgu użytkownika są przez cały czas odpowiednio dokręcone i zabezpieczone.
- Produkt należy regularnie czyścić. Nie wolno korzystać ze ściernych środków czyszczących. Aby zapewnić dobry stan techniczny urządzenia, należy regularnie przeprowadzać kontrole techniczne produktu.
- Sprawdź, czy wszystkie części przenoszące ciężar ciała są w pełni zabezpieczone przed demontażem podparcia ręcznego/podnośnika, np. siodełko, klamry/ sznurki mocujące uprząż do ramy i paski na ramiona.
- Białe sprzączki należy zabezpieczyć w pierwszej kolejności; podczas regulacji urządzenia i wychodzenia z niego należy je odpiąć jako ostatnie. Kiedy dziecko nie opiera się na nogach, białe sprzączki podtrzymują cały ciężar dziecka.
- Jeżeli pasy lędźwiowe nie zostały zamocowane bezpiecznie, dziecko może się nieco ześlizgnąć w uprząży. Jeżeli w wyniku tego uprząż wpije się w pachy dziecka, należy ją ustawić w bardziej bezpiecznym położeniu. W razie potrzeby siedzisko zapewnia dodatkowe podparcie.
- Przy podnoszeniu dziecka z chodzika, należy upewnić się, że pasy lędźwiowe są zabezpieczone.
- Niezastosowanie się do zaleceń instrukcji obsługi może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.

- Produkt powinien być przechowywany w odpowiednich warunkach; jeżeli jakkolwiek część urządzenia jest wadliwa, nie wolno z niego korzystać.
  - Kiedy dziecko opiera się na chodziku, należy komunikować się z nim w kwestii wszelkich regulacji pozycji.
  - Produkty Leckey spełniają wymagania w zakresie bezpieczeństwa pożarowego określone w normie EN12182.
- Niezależnie od powyższego, produkt zawiera elementy plastikowe, w związku z czym powinien być trzymany z dala od wszelkich źródeł ciepła w tym otwartego ognia, papierosów, a także grzejników elektrycznych i gazowych.
- Produkt przystosowany jest do użytku zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz, na gładkich, poziomych powierzchniach.
- Produkt nie nadaje się do użycia na pochyłym lub nierównym podłożu. Kiedy produkt nie jest używany, powinien być przechowywany w suchym miejscu, które nie jest narażone na ekstremalne warunki temperaturowe. Zakres temperatury, w której można bezpiecznie korzystać z produktu, wynosi od +5° do +40° Celsjusza.

## 8.0 Przeciwwskazania / Środki ostrożności

### Przeciwwskazania

**MyWay+ nie powinien być stosowany u dzieci, u których występują następujące objawy kliniczne:**

- Znaczna rozbieżność / asymetria długości nóg, która uniemożliwia odpowiedni kontakt z podłogą w czasie chodzenia.
- Dyskomfort związany z pozycją w urządzeniu lub poza nim, gdy nie można go rozwiązać poprzez dostosowanie podparcia/pozycji.

Otwarte / niezaleczone rany w obszarach nacisku, np. na tułowiu, w obszarze łędźwiowym, lub na ramionach.

### Środki ostrożności

**Produkt MyWay+ może nie być odpowiedni dla dzieci w następujących przypadkach:**

- Poważne ruchy dystoniczne, które stanowią zagrożenie dla dziecka i opiekuna podczas wkładania i wyjmowania dziecka z wózka.
- Przenośny respirator.
- Niska gęstość kości / częste złamania w wywiadzie (np. wrodzona łamliwość kości).
- Urządzenie wprowadzane przez ścianę jamy brzusznej, np. PEG lub gastrostomia.

- Urządzenie medyczne przeznaczone do jamy brzusznej, np. pompa baklofenowa.
- Rozszczep kręgosłupa z wystającą zmianą wzdłuż kręgosłupa.
- Upośledzone czynności oddechowe, które mogą prowadzić do trudności z oddychaniem z powodu skrępowania uprzęży.
- Poważne deficyty poznawcze lub zaburzenia zachowania, które stwarzają ryzyko obrażeń ciała dziecka lub opiekuna.



- Dzieci bez aktywności mięśniowej w nogach lub ze sparaliżowanymi nogami.

Wszystkie środki ostrożności i przeciwwskazania są uzależnione od decyzji lekarza przepisującego lub opiekuna. Aby zminimalizować ryzyko, Leckey zaleca, aby podczas wstępnej oceny, przygotowania, konfiguracji i ponownego wydania obecny był przeszkolony i doświadczony lekarz.

## 9.0 Sposób regulacji / właściwości ramy głównej

### 9.1 Rama | Rozkładanie ramy

- Wysunąć ramę z opakowania i ustawić na płaskim, stabilnym podłożu, utrzymując ją w tej samej pozycji, w jakiej była zapakowana.



**Ostrzeżenie** – przy podnoszeniu ramy należy przestrzegać zwyczajnych procedur związanych z przestawianiem i przenoszeniem urządzenia.



- Stać na podstawie elementu ramy w kształcie litery „U”. Zwolnić obydwie blokady.



**Ostrzeżenie** - palce powinny być ustawione na blokadach jak przedstawiono na ilustracji, aby zapobiec przytraśnięciu.



- Wysunąć przednie nóżki ramy do przodu, odsuwając je od siebie (w kierunku wskazanym strzałkami), używając przednich rolek, aż do momentu pełnego wysunięcia nóżek. Zwolnić obydwie blokady.



Ostrzeżenie - jeżeli po zwolnieniu blokad widnieje na nich czerwony prostokąt, rama nie została odpowiednio zablokowana.



Ostrzeżenie - aby sprawdzić, czy nogi ramy zostały prawidłowo zablokowane, podnieś ramę - jeżeli nogi nie kołyszą się / nie opadają itp., rama i nogi znajdują się w prawidłowej pozycji. Jeżeli nogi kołyszą się / opadają, należy ustawić je w innym położeniu.

## 9.2 Rama | Składanie ramy

- Stanąć za tylnymi nogami ramy.
- Zablokować ramę tylnymi kółkami - zob. punkt 9.6 „Hamowanie / zwalnianie hamulców” w celu uzyskania dalszych instrukcji.
- Zwolnić obydwie blokady.

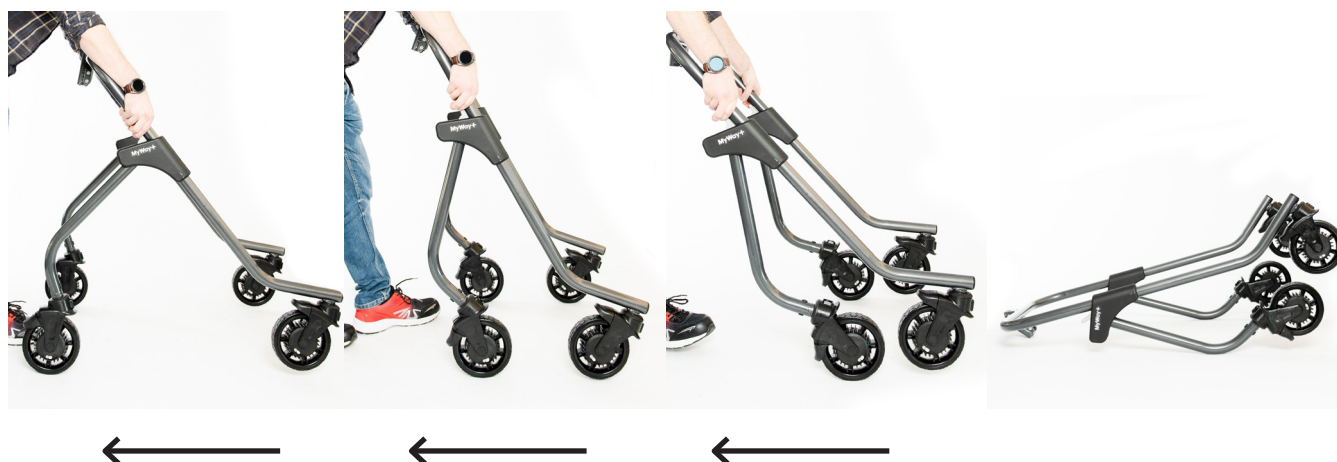


Ostrzeżenie - palce powinny być ustawione na blokadach jak przedstawiono na ilustracji, aby zapobiec przytrzaśnięciu.

- Przesunąć ramę do tyłu, w stronę użytkownika (w kierunku wskazanym strzałkami), aż nogi przednie złożą się na nogach tylnych. Zwolnić obydwie blokady.



Ostrzeżenie –pod żadnym pozorem nie wolno składać ramy bez uprzedniego zdemontowania górnej jednostki stabilizującej. Należy zaznaczyć, iż powyższa uwaga dotyczy wyłącznie rozmiarów 2 i 3, ponieważ w rozmiarze 1 nie można odłączyć górnej jednostki stabilizującej.



### 9.3 Górna jednostka stabilizująca | Przenoszenie górnej jednostki stabilizującej

- Upewnić się, że całkowita wysokość dostosowana jest do najwyższej pozycji górnej jednostki stabilizującej - zob. punkt 9.12 „Regulacja wysokości całkowitej”.



- Umieścić jedną rękę pod szarą dźwignią na urządzeniu.
- Złapać drugą ręką szarą dźwignię jednostki.



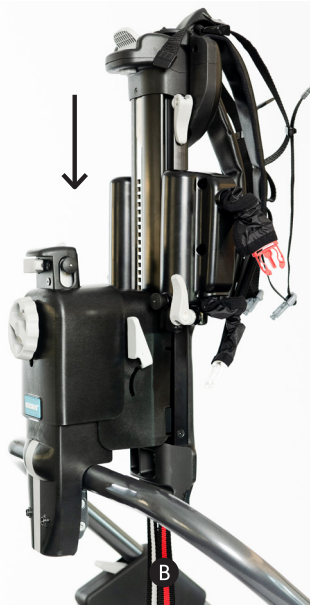
**Uwaga – informacje zawarte w niniejszej sekcji dotyczą wyłącznie rozmiarów 2 i 3, ponieważ w rozmiarze 1 nie można odłączyć górnej jednostki stabilizującej.**

**Ostrzeżenie – górna jednostka stabilizująca waży 11 kg.**

**Górną jednostkę stabilizującą należy trzymać blisko ciała i przestrzegać procedur związanych z przestawianiem i przenoszeniem urządzenia.**

### 9.4 Górna jednostka stabilizująca | Mocowanie górnej jednostki stabilizującej na ramie

- Upewnić się, że wszystkie kółka zostały zablokowane hamulcami - zob. punkt 9.6 „Hamowanie / zwalnianie hamulców” w celu uzyskania dalszych instrukcji.
- Ustawić element stabilizujący kręgosłup wyżej, niż przeznaczone na niego miejsce na ramie. **A**
- Upewnić się, że paski bloczka łównej jednostki stabilizujące umieszczone są przed rurkami ramy, a nie za nimi. **B**
- Następnie opuścić dolną jednostkę stabilizującą na przeznaczone na nią miejsce. Szara dźwignia górnej jednostki stabilizującej powinna automatycznie wskoczyć na odpowiednią pozycję. Jeżeli tak się nie stanie, po prostu pociągnąć dźwignię w dół. Aby upewnić się, że górna jednostka stabilizująca została załączona prawidłowo, unieść jednostkę stabilizującą. Jeżeli połączenie jest prawidłowe, rama powinna zacząć się podnosić.



**Ostrzeżenie - Przy mocowaniu górnej jednostki stabilizującej należy upewnić się, że ręce ustawione są zgodnie z zaleceniami w 9.2 «Przenoszenie górnej jednostki stabilizującej». Nie trzymać jednostki za spód.**

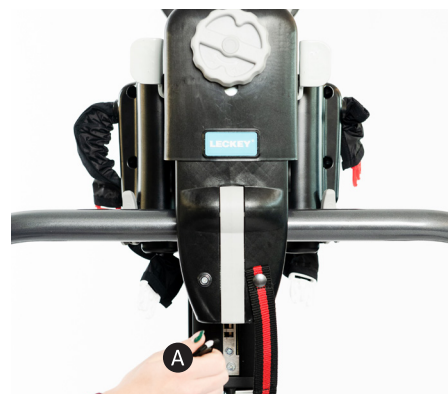
**Ostrzeżenie - jeżeli zajdzie konieczność podniesienia chodzika z górną jednostką wspierającą przymocowaną do ramy, należy upewnić się, że ruch odbywa się zgodnie z normalnymi procedurami dotyczącymi przenoszenia chodzika, odpowiednio do jego wagi.**

## 9.5 Górna jednostka stabilizująca | Odłączanie górnej jednostki stabilizującej od ramy

- Upewnić się, że wysokość całkowita jest dostosowana do najwyższej pozycji jednostki stabilizujące - zob. punkt 9.12 „Regulacja wysokości całkowitej”.
- Upewnić się, że wszystkie kółka zostały zablokowane hamulcami – zob. punkt 9.6 „Hamowanie / zwalnianie hamulców” w celu uzyskania dalszych instrukcji.
- Jeżeli paski bloczków są przymocowane do zatrzasków na spodzie ramy, należy przed podjęciem próby odłączenia górnej jednostki stabilizującej upewnić się, że paski są zwolnione. **A**
- Położyć jedną rękę na urządzeniu, pod szarą dźwignią **B** wyciągnąć i przytrzymać drugą ręką szary uchwyt **C**.
- Wysunąć górną jednostkę stabilizującą z miejsca na nią przeznaczonego.

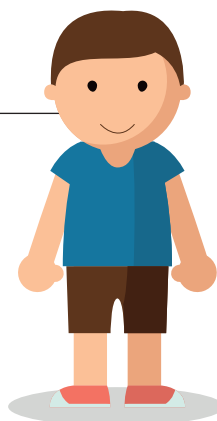


**Ostrzeżenie - nie wolno podejmować prób odłączenia górnej jednostki stabilizującej w czasie, kiedy chodzik jest używany. Przed wykonaniem tej operacji należy upewnić się, że użytkownik został wyjęty z chodzika.**



**MYWAY+ JEST PRZYSTOSOWANY DLA UŻYTKOWNIKÓW:**

O maksymalnej masie



i wysokości barków

**1490 MM**  
przy rozmiarze 3



W przypadku zbliżania się do limitów rozmiaru MyWay+ należy przeprowadzić ocenę ryzyka, aby określić, czy dany rozmiar ramy jest odpowiedni dla użytkownika.

Rozmiar 1 ramy jest odpowiedni dla użytkowników o masie do 25 kg i wysokości ramienia 870 mm; rozmiar 2 jest odpowiedni dla użytkowników o masie do 50 kg i wysokości ramienia 1190 mm; zaś rozmiar 3 jest odpowiedni dla użytkowników do 80 kg i wysokości ramienia 1490 mm.



Produkt przystosowany jest do użytku zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz, na gładkich, poziomych powierzchniach. Nie wolno korzystać z produktu na podłożu pochyłym lub nierównym. Wykorzystanie produktu na danym terenie powinno być poddane analizie ryzyka, aby zapewnić odpowiednie bezpieczeństwo użytkownika.

## 9.6 Kółka | Hamowanie / zwalnianie hamulców

- Aby w pełni zablokować kółka, nacisnąć pedał blokady. Nacisnąć raz pedał hamulca, aż da się usłyszeć kliknięcie. **B**
- Aby zwolnić hamulce, umieścić stopę pod pedałem hamulca i przesunąć ją w górę, tak aby pedał wrócił do pierwotnej pozycji.

**A**



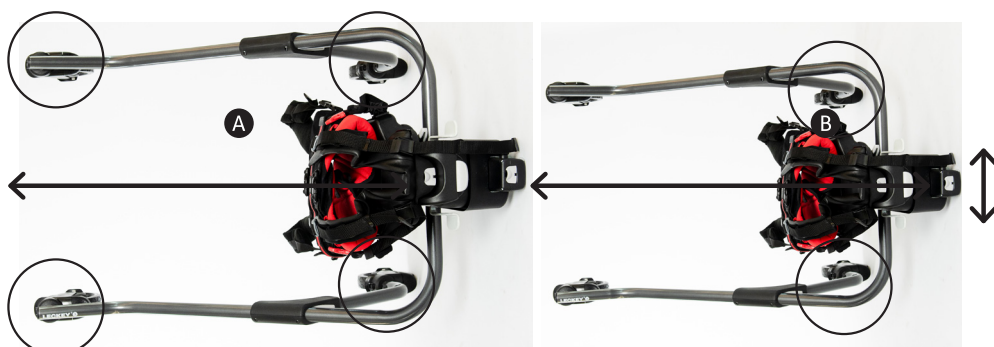
**Ostrzeżenie** – Wszystkie cztery kółka powinny mieć zablokowane kółka i włączoną blokadę kierunkową, kiedy użytkownicy są w sytuacji, gdy dokonywane są regulacje kółek, a użytkownik znajduje się w produkcie – chroni to przed niespodziewanym przemieszczeniem ramy/użytkownika.

## 9.7 Kółka | Funkcja blokady kierunkowej

- Aby zastosować blokadę kierunkową, należy przesunąć suwak blokady kierunkowej w górę, aż da się usłyszeć kliknięcie. **A**. Następnie obrócić kółko, przesuwając ramę, aż do usłyszenia kolejnego kliknięcia – kółko zostanie zablokowane. **B**



- **Uwaga** – zastosowanie blokady kierunkowej na wszystkich czterech kółkach spowoduje, że rama będzie poruszać się tylko do przodu, po linii prostej. **A** Zastosowanie blokady kierunkowej na obu tylnych kółkach zapobiegnie nadmiernym ruchom ramy na boki przez użytkownika, ale nadal pozwoli mu na swobodne sterowanie. **B**



- \*Poruszanie się w bok — zastosować blokadę kierunkową i ustawić wszystkie 4 kółka w tym samym kierunku. Umożliwi to korzystanie z funkcji poruszania się w bok zarówno w lewo, jak i prawo, a także z funkcji zabezpieczenia i oporu.
- Aby zwolnić blokadę kierunku, wcisnąć suwak blokady kierunku **A** aż do usłyszenia kliknięcia i powrotu do dolnej pozycji. Następnie obrócić lekko kółko, aby sprawdzić, czy porusza się ono swobodnie.





## 9.8 Kółka | Zabezpieczenie przed cofaniem

- Upewnić się, że blokada kierunkowa została zastosowana do obu tylnych kółek – **szczegóły zawarto w rozdziale 9.7 „Blokada kierunkowa”**.
- Aby zastosować funkcję blokady, przesunąć szary suwak z boku kółka w kierunku ikony strzałki jednokierunkowej do oporu.
  - Ⓐ Funkcję blokady należy zastosować na co najmniej 2 kółkach – będzie działać tylko na tych kółkach, na których ją ustawiono.
- Aby zwolnić funkcję blokady, przesunąć szary suwak z boku kółka w kierunku ikony strzałki dwukierunkowej do oporu. Ⓑ



**UWAGA – Podczas ruchu ramy po zastosowaniu funkcji blokady może być słyszalny dźwięk klikania – jest to normalne i nie stanowi powodu do niepokoju.**

## 9.9 Kółka | Funkcja oporu

- Aby przyłożyć opór do kółek, przesunąć szary suwak z boku kółka w kierunku ikony „+” – im bardziej pokrętko przesuwają się w kierunku ikony „+”, tym większy opór. Ⓐ
- Aby zdjąć opór z kółek, przesunąć szary suwak z boku kółka w kierunku ikony „-” – im bardziej pokrętko przesuwają się w kierunku ikony „-”, tym mniejszy opór. Ⓑ
- Opór można zastosować niezależnie dla każdego kółka, aby dostosować się do wymagań użytkownika, np. opór może być zastosowany tylko dla lewego/prawego kółka dla użytkownika asymetrycznego lub jednakowo dla wszystkich czterech kółek.

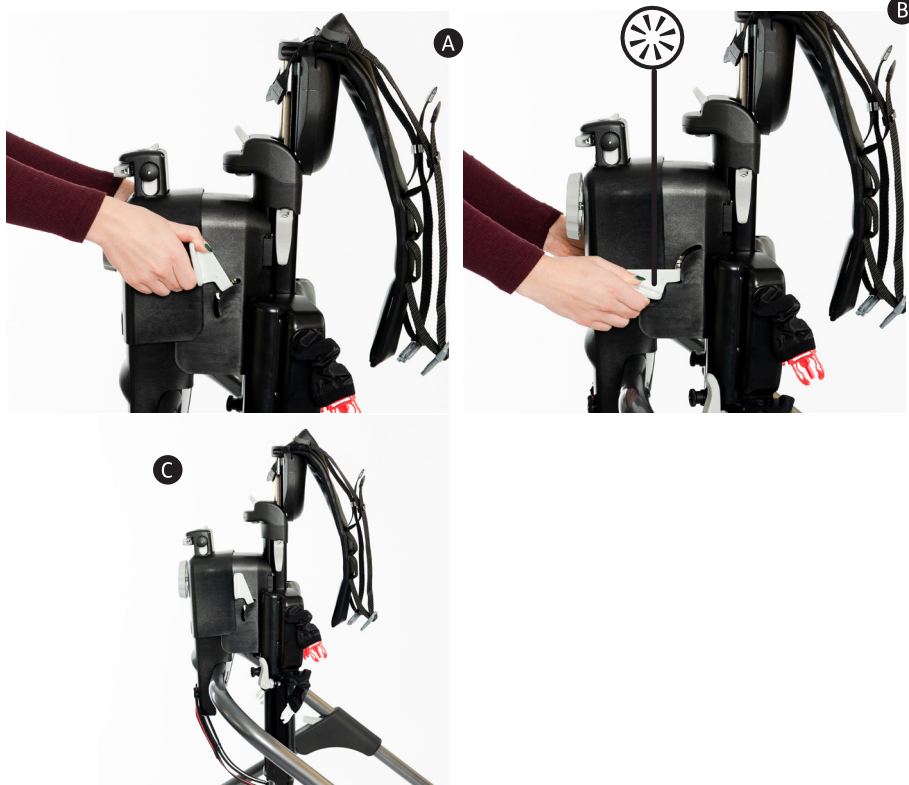


**Uwaga – W przypadku zaniepokojenia faktem, iż użytkownik porusza się w chodziku zbyt szybko i zachodzi potencjalne ryzyko wypadku / obrażeń ciała, należy skorzystać z funkcji oporu.**

## 9.10 Regulacja górnej jednostki stabilizującej | Dokładna regulacja wysokości

**Uwaga - informacje zawarte w niniejszej sekcji mają zastosowanie wyłącznie w przypadku rozmiarów 2 i 3.**

- Chwycić oba uchwyty do precyzyjnej regulacji. **A**
- Popchnąć uchwyty regulacyjne w dół, aż do usłyszenia kliknięcia **B**, następnie pociągnąć uchwyty w górę, aż do usłyszenia kliknięcia i odwrotnie, kontynuując aż do uzyskania pożądanej pozycji. Wysokość drobnych elementów można regulować tylko w górę w przyrostach co 10 mm.
- Jeśli kończy się na skoku w dół, uchwyty regulacyjne będą skierowane na zewnątrz – upewnić się, że są one przesunięte do góry, na zewnątrz. **C**

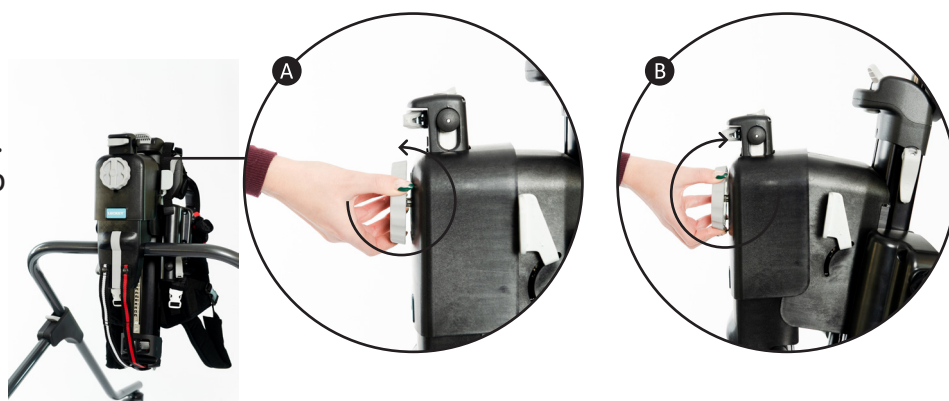


**Uwaga - dokładniejsza regulacja wysokości możliwa jest wyłącznie przy jej zwiększaniu, i jest niemożliwa przy zmniejszaniu.**

**Uwaga – w przypadku, kiedy okaże się, że dokładna regulacja wysokości sprawia trudność, należy poprosić użytkownika, aby w miarę możliwości oparł się na ziemi o własnych siłach, albo poprosić inną osobę o pomoc i podparcie użytkownika.**

## 9.11 Regulacja górnej jednostki stabilizującej | Kąt pochylenia

- Aby zmniejszyć kąt pochylenia, należy przekręcić pokrętło w lewo. Można wyregulować kąt do 10°. **A**
- Aby zwiększyć kąt pochylenia, należy przekręcić pokrętło w prawo. **B**



**Ostrzeżenie –** kiedy pokrętło do regulacji kąta pochylenia dojdzie do oporu w prawo lub w lewo, nie przekręcać do dalej na siłę.



**Uwaga –** w przypadku, kiedy okaże się, że regulacja kąta pochylenia sprawia trudność, należy poprosić użytkownika, aby w miarę możliwości oparł się na ziemi o własnych siłach, albo poprosić inną osobę o pomoc i podparcie użytkownika.

**Uwaga –** promień skrętu może być regulowany, kiedy użytkownik znajduje się w chodniku.

## 9.12 Regulacja górnej jednostki stabilizującej | Regulacja wysokości całkowitej

- Aby wyregulować wysokość całkowitą, umieścić palec wskazujący na przycisku **A** i pchnąć w górę. Następnie umieścić kciuk na dźwigni **B** i pchnąć w dół. Element pionowy będzie się poruszał do góry i do dołu - po uzyskaniu odpowiedniej pozycji należy zwolnić dźwignię i przycisk. Po aktywacji przycisku i dźwigni być może będzie trzeba wykonać ruch do góry, zanim element znajdzie się w odpowiednim położeniu.



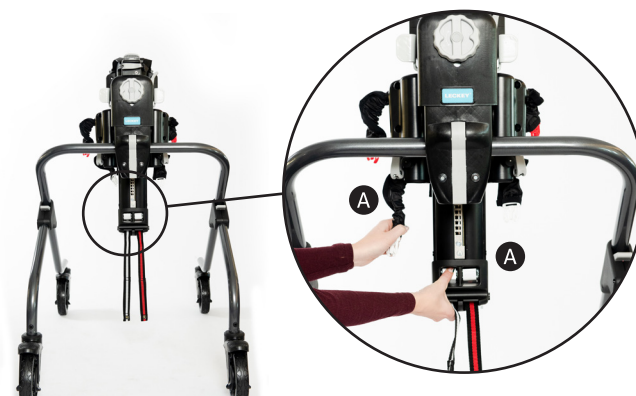
**Uwaga** – aby móc korzystać z regulacji wysokości całkowitej, uchwyty precyzyjne muszą znajdować się w pozycji pionowej, złożonej. Jeżeli uchwyty ustawione są do zewnątrz (poziomo), regulacja całkowitej wysokości nie jest możliwa.



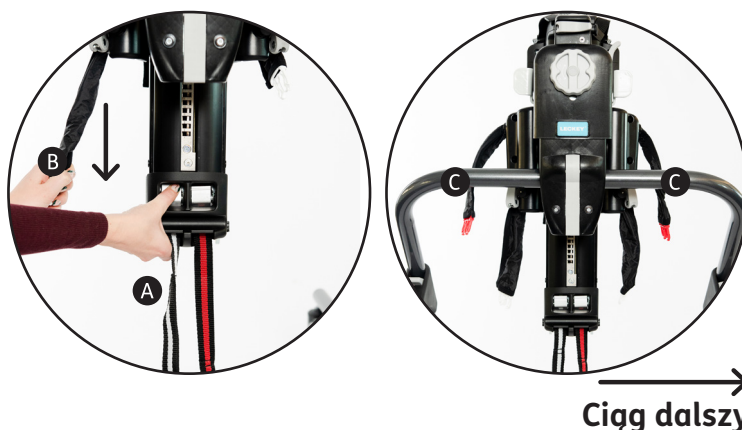
**Ostrzeżenie** - nie wolno regulować całkowitej wysokości w czasie, kiedy chodzik jest używany.

## 9.13 Regulacja górnej jednostki stabilizującej | Regulacja punktów kontaktu z uprzężą

- Na każdym z paszków bloczka znajduje się przycisk - każdy z przycisków przypisany jest do paska, który znajduje się pod nim. Każdy pasek odpowiada również sprzączkom w odpowiednim kolorze tzn. czerwony pasek przypisany jest do czerwonych sprzączek, a biały pasek przypisany jest do sprzączek białych. Pasy sterują ustawieniem sprzączki. **A**



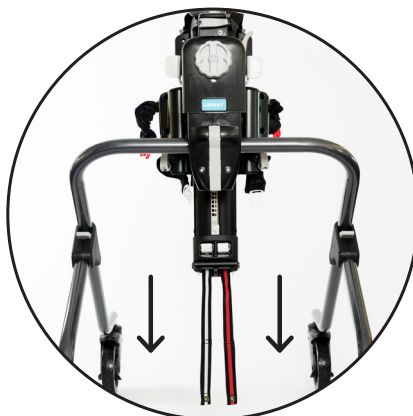
- Aby odblokować pasy i sprzączki, należy nacisnąć jeden z przycisków **A**, a następnie pociągnąć odpowiednią sprzączkę. **B** Aby zwolnić obydwie sprzączki tego samego koloru, wystarczy pociągnąć za jedną stronę **C**. Następnie należy powtórzyć tą operację dla innego przycisku. Paski i sprzączki są teraz przygotowane do przymocowania uprzęży do ramy.



Ciąg dalszy

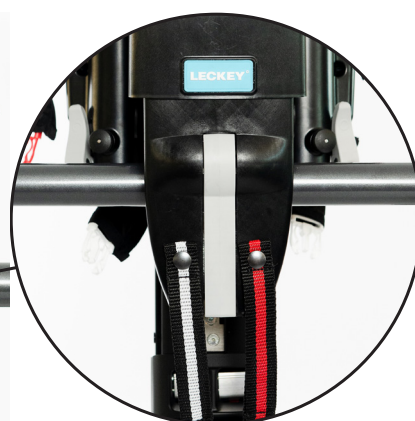
## 9.14 Regulacja górnej jednostki stabilizującej | Regulacja punktów kontaktu z uprzęzą

- Kiedy dziecko znajduje się w ramie, a do górnej jednostki stabilizującej przymocowana została sprzączkami uprzęż (zob. punkt 10.5 „Mocowanie upręży do ramy”), należy pociągnąć wszystkie paski bloczków, aby wyregulować paski sprzączek i przyciągnąć dziecko / uprzęż bliżej do ramy.



- Jeżeli rama ustawiona jest nisko, a paski bloczka zwisają, można przymocować je do zacisków na spodzie ramy – dzięki temu paski nie będą zawadzać.

Jeżeli z chodzika korzysta większe dziecko, a sprzączki nie wymagają zbytnej regulacji, paski mogą wisieć na wysokości, w której nie można ich zamocować do spodu ramy – nie powinno to stanowić powodu do obaw; pasków nie trzeba zabezpieczać zaciskami, jeżeli nie zawadzają.



**Ostrzeżenie – Paski bloczków można wyciągać wyłącznie umieszczając ręce w pętlach - nie wolno do tego celu używać stóp.**

Przy mocowaniu upręży na ramie należy upewnić się, że została ona przymocowana we wszystkich punktach połączenia.



**Uwaga - do pociągnięcia pasków bloczków niezbędna jest duża siła. W przypadku trudności z regulacją, należy poprosić użytkownika o oparcie się samodzielnie na ziemi w miarę możliwości, albo podeprzeć go z wykorzystaniem elementu podnoszącego.**

## 9.15 Regulacja górnej jednostki stabilizującej | Regulacja wysokości barków

- Przesunąć szarą dźwignię do góry **A**, wysunąć jednostkę barkową do góry / do dołu, aż do momentu uzyskania odpowiedniej pozycji.



- Kiedy jednostka barkowa znajdzie się w odpowiedniej pozycji, należy przesunąć szarą dźwignię ponownie w dół, aby uruchomić blokadę.

# 10.0 Sposób regulacji / właściwości uprząży



**Uwaga – należy przeprowadzić analizę ryzyka w celu zapewnienia, że rozmiar używanej uprząży jest odpowiedni.**

## 10.1 Przygotowanie uprząży

- Należy rozłożyć uprząż na płasko (kolorowymi sprzączkami do góry) na płaskiej powierzchni, np. na podstawie. Uprząż powinna być otwarta do końca poprzez zwolnienie ściągacza gorsetu na środku pleców. **A**



- Taśmę pasa można złożyć z powrotem i przymocować ją do rzepu - pozwoli to utrzymać pas w odpowiednim położeniu i sprawi, że elementy pasa nie będą przeszkadzały przy zakładaniu uprząży. **A**



- Przekręcić uprząż (kolorowe wnętrza powinny być skierowane do góry), i dopilnować, aby pasy lędźwiowe były rozłożone prosto. Uprząż jest gotowa do użycia.



## 10.2 Zakładanie upręży | Pozycja leżąca

- Umieścić użytkownika na podstawce w pozycji bocznej leżącej. **A**
- Umieścić uprzęż pod użytkownikiem techniką rolowania, z górną krawędzią upręży ustawioną zaraz nad szczytem miednicy (ok. 2-3 cm ponad nim). Po zakończeniu ustawiania pozycji upręży użytkownik powinien leżeć na środku otwartej upręży. **B**



- Aby zabezpieczyć uprzęż, należy zadbać o to, aby po otoczeniu nią talii użytkownika co najmniej 8-10 cm nakładało się na siebie, pilnując, aby nakładające się na siebie końce były proste. Kolorowa plakietka pokazuje, czy pasek zewnętrzny znajduje się w odpowiedniej pozycji. **A**

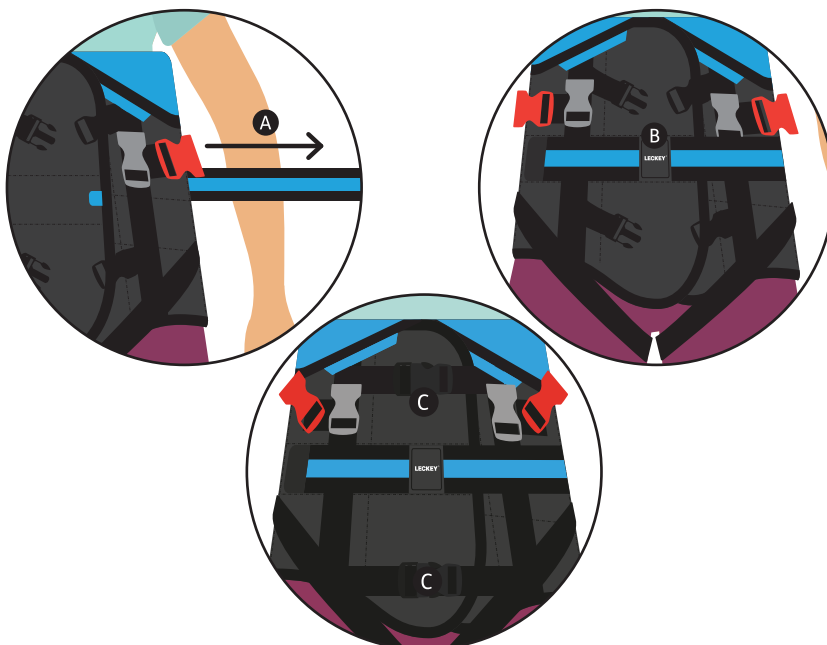
- Zamocować bezpiecznie pasy lędźwiowe przy pomocy czarnych sprzączek. **B**
- Wyregulować napięcie według potrzeb pociągając za czarne paski na pasie lędźwiowym.



- Zwolnić pasy **A**, przeciągnąć przez przód użytkownika i zabezpieczyć, aby zwiększyć wsparcie wokół tułowia i stworzyć efekt „przytulenia”. **B**

- Połączyć taśmy znajdujące się powyżej i poniżej taśmy pasa za pomocą czarnych sprzączek **C**. W razie potrzeby wyregulować długość paska.

- Sprawdzić, czy uprzęż obejmuje górną część miednicy użytkownika, umożliwiając jednocześnie ruch bioder.



### 10.3 Zakładanie uprząży | Pozycja stojąca podparta

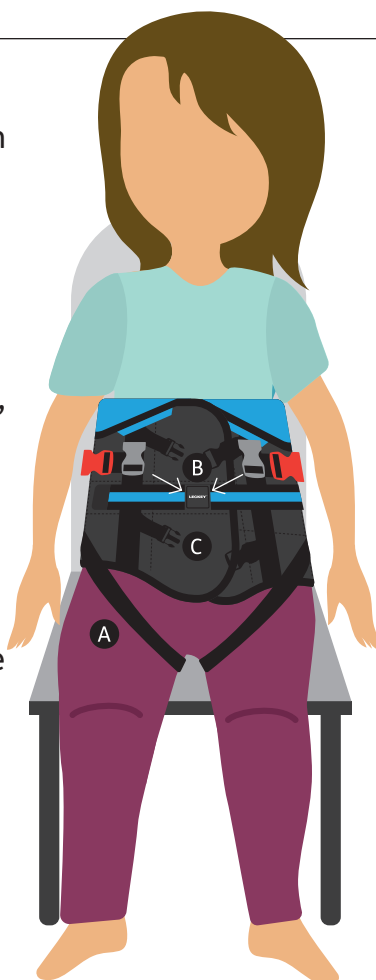


**Uwaga** – Zakładanie uprząży w pozycji stojącej podpartej jest możliwe wyłącznie wtedy, kiedy użytkownik może samodzielnie podeprzeć się nogami.

- Należy posadzić użytkownika na krawędzi krzesła, tak aby był zwrócony twarzą do opiekuna i opierał się na podparciu np. na sofie lub na podstawie. **A**
- Aby zabezpieczyć uprząż, należy zadbać o to, aby po otoczeniu nią talii użytkownika co najmniej 8-10 cm nakładało się na siebie, pilnując, aby nakładające się na siebie końce były proste. Kolorowa plakietka pokazuje, czy pasek zewnętrzny znajduje się w odpowiedniej pozycji. **B**



- Podłączyć odpowiednio paski lędźwiowe z użyciem czarnych sprzączek. Wyregulować odpowiednio napięcie, pociągając za czarne paski. **A**
- Popuścić taśmę pasa, przeciągnąć ją przed użytkownikiem i zabezpieczyć, aby zwiększyć podparcie dookoła barku użytkownika i uzyskać efekt „przytulenia”. **B**
- Połączyć paski znajdujące się powyżej i poniżej taśmy pasa. Ponownie włożyć czarne klamry **C**. W razie potrzeby wyregulować długość.
- Sprawdzić, czy uprząż obejmuje górną część miednicy użytkownika, umożliwiając jednocześnie ruch bioder.



**Ostrzeżenie** – jeżeli w czasie użycia uprząż się ześlizguje, może to oznaczać, że nie została odpowiednio zabezpieczona. Rozpocząć procedurę, zakładając uprząż porządnie; nie wolno podejmować prób korekty kiedy użytkownik znajduje się w pozycji pionowej.

W czasie użycia / po użyciu uprząży zaleca się regularne kontrole bezpieczeństwa pod kątem potencjalnego podrażnienia skóry.

W czasie użycia / po użyciu chodzika zaleca się regularne kontrole bezpieczeństwa pod kątem ewentualnego, niezbyt prawdopodobnego ryzyka upośledzenia czynności oddechowych u użytkownika.

Pod żadnym pozorem nie wolno pozostawiać użytkownika na podstawie bez opieki.

Pod żadnym pozorem nie wolno używać zniszczonej lub bardzo zużytej uprząży.



## 10.4 Przenoszenie użytkownika z / do ramy

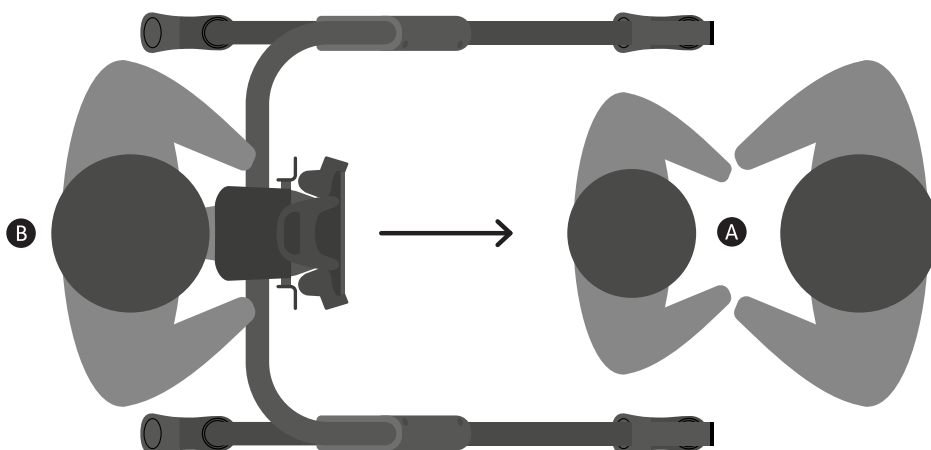


**Ostrzeżenie** – przy wkładaniu użytkownika do chodzika i wyjmowaniu go z niego należy przestrzegać zwyczajnych procedur związanych z przestawianiem i przenoszeniem urządzenia.

Do przenoszenia potrzeba dwóch opiekunów.

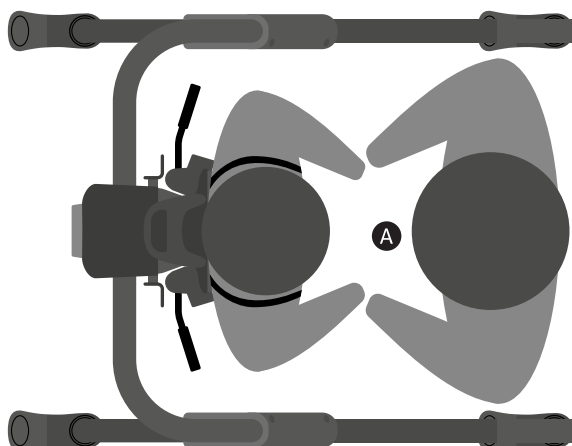
### Przenoszenie do ramy w pozycji stojącej:

- Jeden opiekun stoi przodem do użytkownika, trzymając go za ręce. **A**
- Drugi opiekun ustawia ramę w odpowiedniej pozycji, stojąc za użytkownikiem. **B**
- Należy zamocować uprząż na ramie - zob. punkt 10.5 „Mocowanie uprząży na ramie” w celu uzyskania dalszych instrukcji. W czasie wykonywania tej operacji użytkownik stoi lub opiera się pośladkami o brzeg opcjonalnego elementu siedziskowego.



### Wyjmowanie użytkownika z ramy w pozycji stojącej:

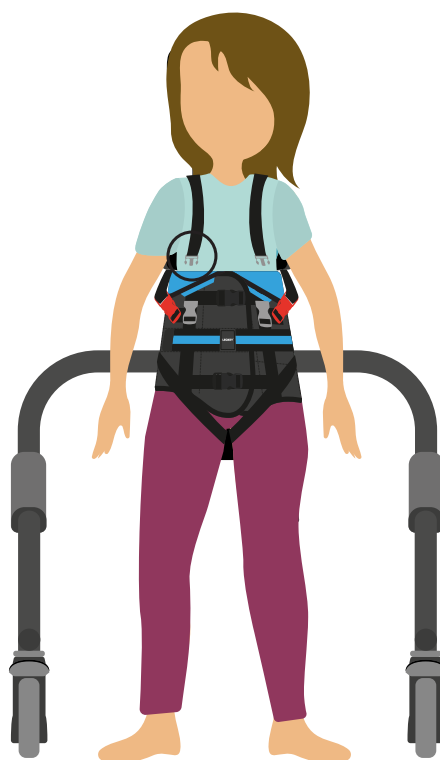
- Przy zdejmowaniu uprząży, użytkownik powinien trzymać jednego z opiekunów za ręce w czasie **A**, kiedy drugi z opiekunów odpina uprząż.



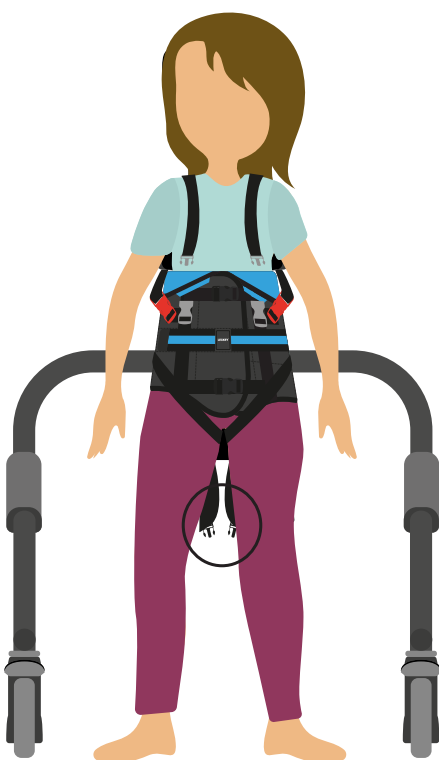
**Ostrzeżenie** - przy wyjmowaniu użytkownika z chodzika i wkładaniu go do chodzika opcjonalne uchwyty dla użytkownika muszą być odmontowane i nie wolno ich używać przy tego typu operacjach.

→  
Ciąg dalszy

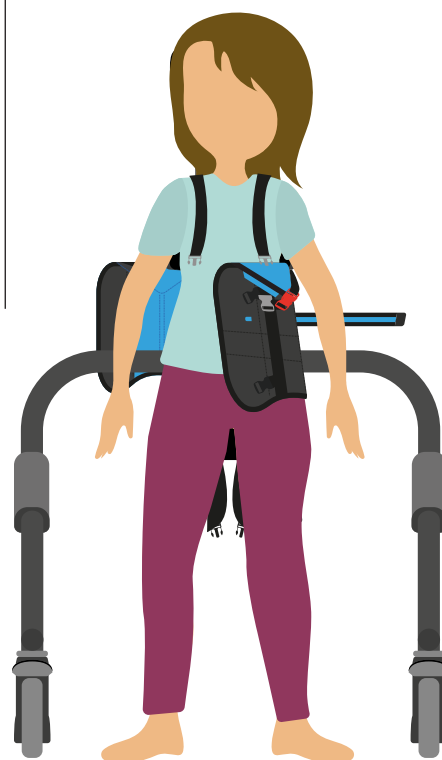
- Odpiąć szare sprzączki pasa barkowego na uprząży.



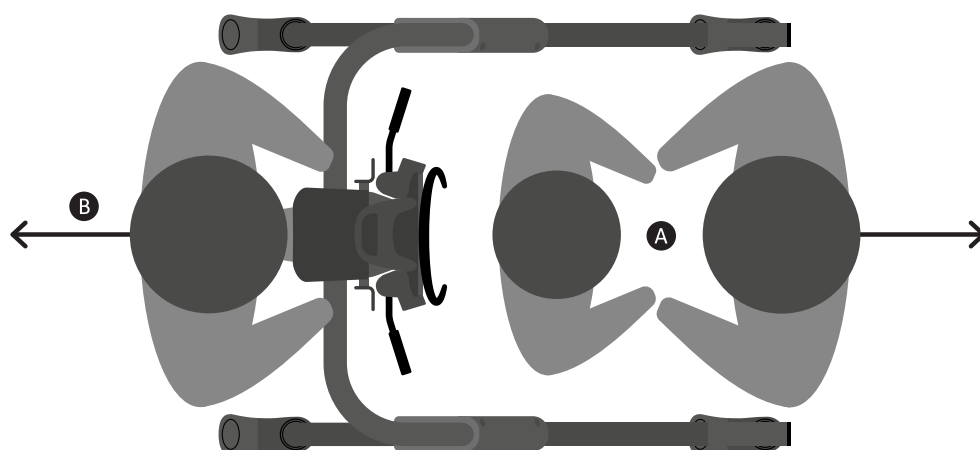
- Odpiąć czarne sprzączki pasa lędźwiowego na uprząży.



- Zwolnić czarne klamry znajdujące się nad i pod pasem.

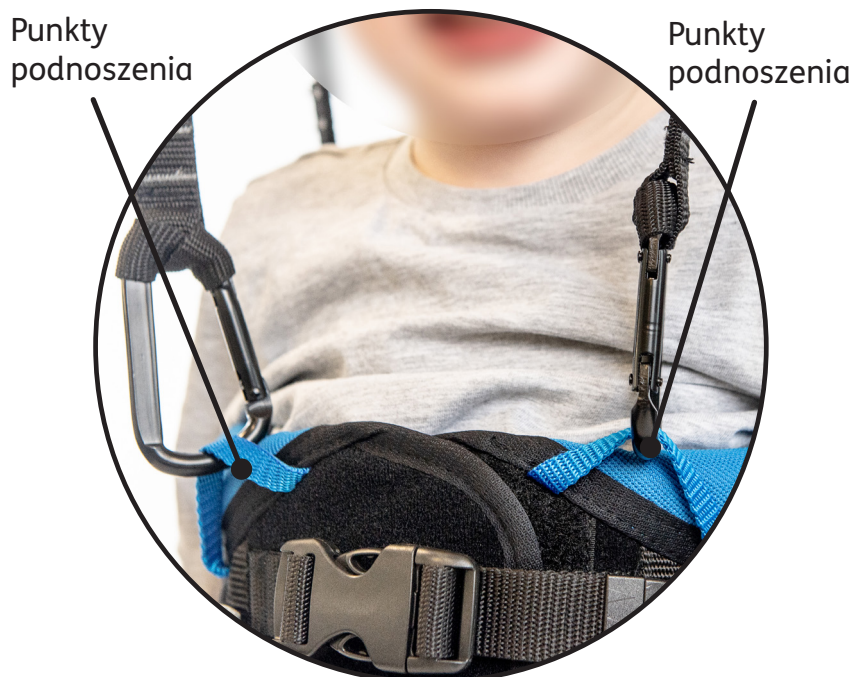


- Pomóc użytkownikowi odsunąć się od uprząży i ramy. **A**
- Drugi opiekun odsuwa ramę z za użytkownika. **B**
- Odłączyć uprzęż od ramy - zob. punkt 10.6 „Odłączanie uprząży od ramy” w celu uzyskania dalszych instrukcji.



## Przenoszenie do ramy z podnoszeniem:

- Użytkownika należy ustawić w pozycji leżącej lub posadzić z podparciem na brzegu podstawki.
- Przypiąć pasy do podnoszenia na ramie z użyciem dwóch punktów podnoszenia, znajdujących się z przodu i z tyłu upręży – **zob. punkt 11.6 „Zawiesia pasowe” w celu uzyskania dalszych informacji.**
- Przymocować pasy do podnośnika.
- Jeden opiekun obsługuje podnośnik i ustawia użytkownika w odpowiedniej pozycji, umożliwiającą przymocowanie upręży do ramy. Użytkownik powinien być podpierany podnośnikiem aż do momentu zabezpieczenia jego pozycji.
- Drugi opiekun przymocowuje uprzęż do ramy - **zob. punkt 10.5 „Podłączanie upręży do ramy” w celu uzyskania dalszych instrukcji.**
- Należy odpiąć zawiesia pasowe od upręży - **zob. punkt 10.6 „Zawiesia pasowe” w celu uzyskania dalszych informacji.**



## Wymywanie użytkownika z ramy z podnoszeniem:

- Należy odpiąć zawiesia pasowe od upręży - **zob. punkt 11.6 „Zawiesia pasowe”** w celu uzyskania dalszych instrukcji i przymocować pasy do podnośnika.
- Unosić podnośnik aż do momentu, kiedy zawiesia pasowe są napięte. **A**
- Odpiąć szare sprzączki pasa barkowego na upręży. **B**
- Odpiąć czerwone **C** i białe sprzączki **D** od upręży – w ten sposób uprząż zostanie odłączona od pasów punktów łączenia na ramie.



- Przenieść użytkownika na jego krzesło lub podstawkę.
- Wyjąć taśmy nośne z upręży – **instrukcje znajdują się w rozdziale 11.6 „Taśmy nośne”**.

**Instrukcje dotyczące zdejmowania upręży z użytkownika znajdują się w rozdziale 10.7 „Zdejmowanie upręży”.**



**Ostrzeżenie – Uprząż spełnia wymogi LOLER (Brytyjskie Rozporządzenie o pracach dźwigowych i sprzęcie dźwigowym). Obowiązkiem opiekuna jest przestrzeganie tych przepisów podczas podnoszenia podopiecznego.**

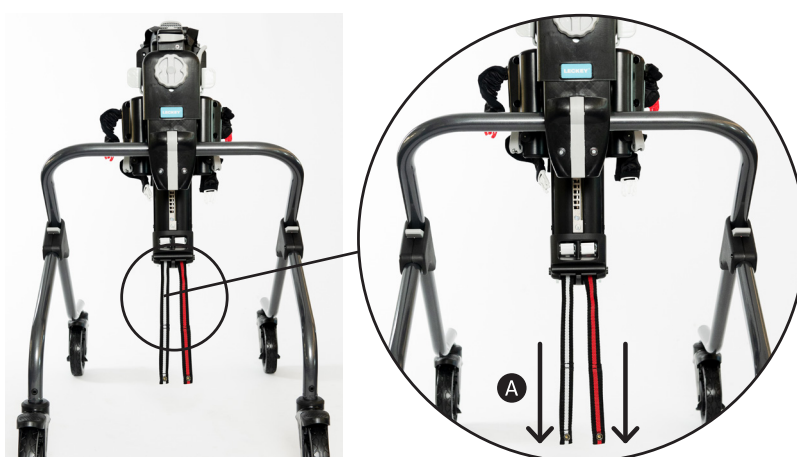
**Przed rozpoczęciem podnoszenia upewnić się, że wszystkie odpowiednie pasy są przymocowane/zabezpieczone we właściwych pozycjach.**

## 10.5 Przypinanie upręży do ramy

- Najpierw sprawdzić, czy poluzowano punkty połączenia upręży zgodnie z instrukcjami podanymi w części 9.13 „Regulacja punktów połączenia upręży”.
- Upewnić się, że hamulce ramy i blokada kierunku zostały włączone – instrukcje zawarto w rozdziale 9.6 „Włączanie/wyłączanie hamulców”.
- Przenieść użytkownika na ramę – instrukcje zawarto w rozdziale 10.4 „Przenoszenie upręży na ramę”.
- Połączyć białe zatrzaski na paskach łączących upręże z białymi klamrami na upręży (po obu stronach). **A**
- Połączyć czerwone zatrzaski na paskach łączących upręże z czerwonymi klamrami na upręży (po obu stronach). **B**
- Po połączeniu czterech pasów i klamer można pociągnąć za paski ściągające, aby dostosować pozycję użytkownika do ramy, tzn. zbliżyć go do ramy, jeśli jest to konieczne. Upewnić się, że pasy w punktach połączenia upręży są napięte – jeśli są trochę luźne, należy je dociągnąć, pociągając za paski ściągające. **A**



**Ostrzeżenie** - W razie konieczności należy dopilnować, aby użytkownik był odpowiednio podparty w czasie mocowania sprzączek. Można to zrobić przy pomocy mocowanego do chodzika siodełka lub z pomocą drugiej osoby.



**Ostrzeżenie** - Trzeba upewnić się, że wszystkie cztery pasy i sprzączki na górnej jednostce stabilizującej i upręży zostały połączone.

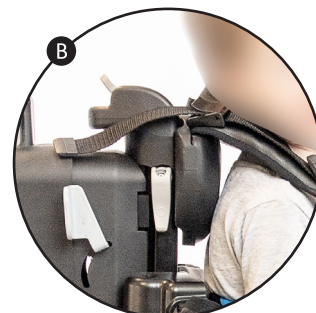
→  
Ciąg dalszy

- Należy wyregulować wysokość barków zgodnie z zaleceniami w sekcji 9.14 „Regulacja wysokości barków”. Szczyt pasów barkowych powinien znajdować się na poziomie barków użytkownika. **A**



- Umieścić pasy barkowe nad klatką piersiową użytkownika i zamocować szare zaciski pasów na szarych sprzączkach na uprzęży. Odpowiednio wyregulować paski, pociągając je aż będą napięte. **B**

- Jeżeli pomiędzy barkami użytkownika a górą pasów barkowych jest luz **A**, należy odpiąć czarne zaciski pasów barkowych i pociągnąć pasy, aby je odpowiednio wyregulować. Po uzyskaniu odpowiedniej pozycji należy zacisnąć zacisk. **B**



- Jeżeli po przymocowaniu uprzęży do ramy wydaje się, że użytkownik ześlizguje się z pasów, można ułożyć pasy barkowe w poprzek ciała użytkownika. Należy skrzyżować pasy barkowe z przodu użytkownika, tak iż ułożą się one w kształt litery „X”, a następnie przypiąć każdy z pasów na sprzączce do uprzęży, która będzie znajdowała się po przeciwnej stronie niż ta, po której znajduje się ona przy ustawieniu standardowym.



**Uwaga** - w przypadku potrzeby szybkiego wyjęcia użytkownika z chodzika, np. z powodu ataku padaczki, spazmów, należy odpiąć wszystkie kolorowe sprzączki.



**Ostrzeżenie** - przy ustawianiu pasów w wyżej opisany sposób opiekun musi ocenić, czy między pasami barkowymi a szyją użytkownika jest zachowany odpowiedni odstęp - jest to niezbędne do uniknięcia ewentualnego ryzyka uduszenia.



**Ostrzeżenie** - Urządzenie nie jest przewidziane do używania przez całą dzień, a jedynie jako forma terapii. Zaleca się nie używać urządzenia dłużej, niż przez godzinę w czasie jednej sesji.

## 10.6 Odłączanie upręży od ramy

- Należy upewnić się, że rama została zablokowana hamulcami **zob. punkt 9.6 „Hamowanie / zwalnianie hamulców”** w celu uzyskania dalszych instrukcji.
- Należy odpiąć szare zaciski na pasach barkowych od szarych sprzączek na upręży. Przerzucić pasy barkowe do tyłu ponad barkami użytkownika. **A**
- Odpiąć czerwone zaciski na pasach punktów łączenia z uprężą od czerwonych sprzączek na upręży (po obydwu stronach). **B**
- Odłączyć białe zaciski na pasach punktów łączenia z uprężą od białych sprzączek na upręży (po obydwu stronach). **C**



- Należy przenieść użytkownika na ramię - **zob. punkt 10.4 „Mocowanie upręży na ramie”** w celu uzyskania dalszych informacji.



**Ostrzeżenie** - W razie konieczności należy dopilnować, aby użytkownik był odpowiednio podparty w czasie mocowania sprzączek. Można to zrobić przy pomocy opcjonalnego, mocowanego do chodzika siodełka lub z pomocą drugiej osoby.

## 10.7 Odpinanie upręży

### W pozycji siedzącej na wózku inwalidzkim

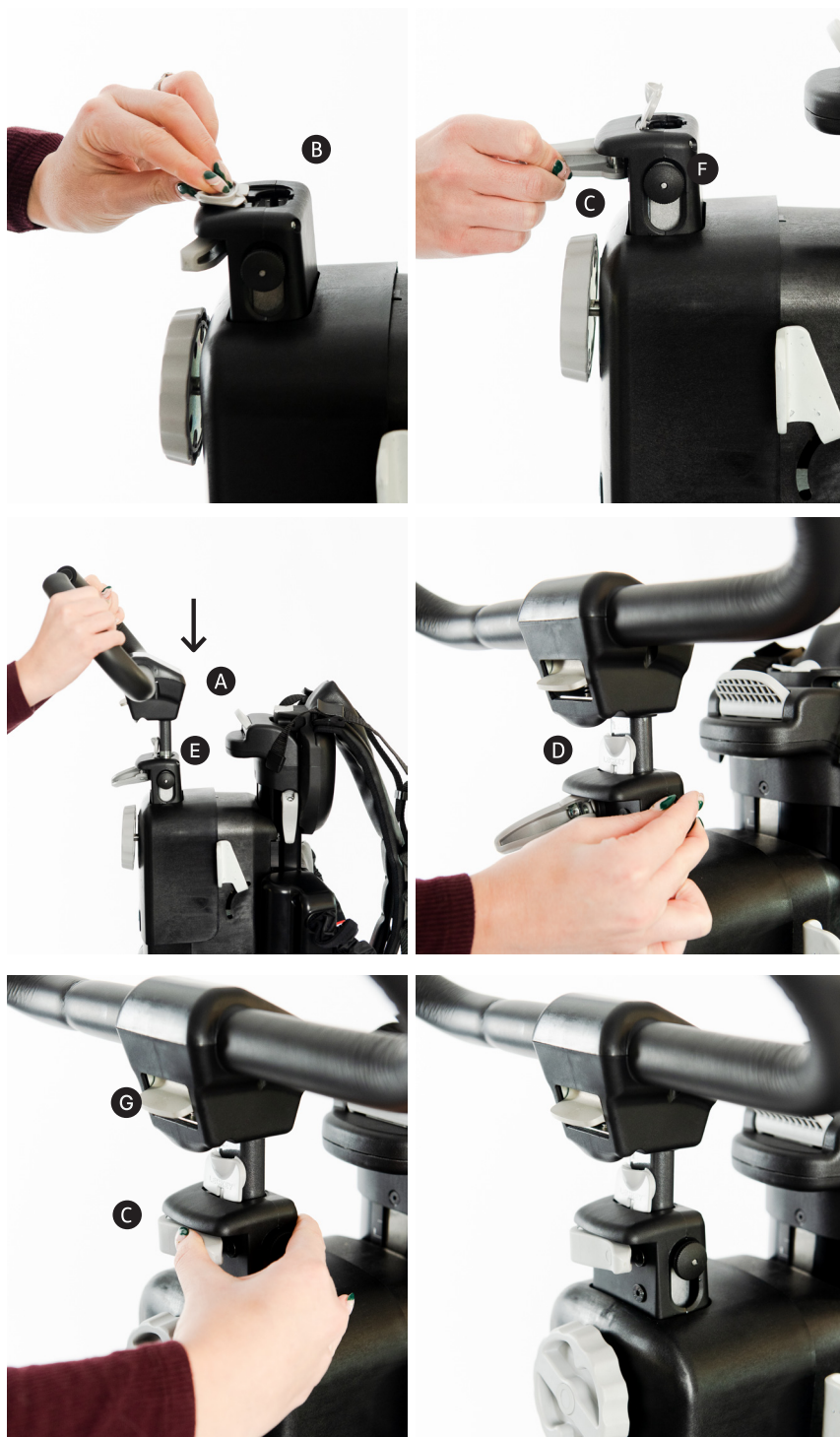
- Odpiąć pasy lędźwiowe odpinając czarne sprzączki. Wyjąć pasy spod ud użytkownika, przenosząc jego ciężar z jednej strony na drugą. **A**
- Zwolnić czarne klamry znajdujące się nad i pod pasem. **B**
- Odpiąć pasek w prążki. **C**
- Otworzyć opaskę upręży. **D**
- Pochylić użytkownika do przodu i wysunąć uprząż w górę od tyłu, aby ją wyjąć.



# 11.0 Regulacja / właściwości akcesoriów

## 11.1 Rączki dla dorosłych

- Uchwyty dla dorosłych **A** są połączone z ramą za pomocą uchwyty **B**
- Aby przytwierdzić uchwyty dla dorosłych, najpierw należy upewnić się, że szara dźwignia mocująca **C** jest otwarta
- Następnie podnieść gumową osłonę **D** z obudowy odbiornika **B**
- Włożyć uchwyty dla dorosłych, upewniając się, że trzpień wyrównujący **E** jest skierowany w stronę dźwigni zaciskowej
- Po założeniu upewnić się, że przycisk bezpieczeństwa **F** jest w pozycji do wewnątrz i nie widać żadnych czerwonych oznaczeń
- Następnie zamknąć szarą dźwignię zaciskową **C**
- Aby wyregulować wysokość uchwyty dla dorosłych, nacisnąć spust regulacji wysokości **G** i obrócić uchwyty do pożądanej pozycji, a następnie go zwolnić.
- Aby zdjąć uchwyty dla dorosłych, należy otworzyć szarą dźwignię mocującą **C**
- Następnie wyciągnąć przycisk bezpieczeństwa **F**
- W następnej kolejności wyjąć uchwyty dla dorosłych z uchwyty



**Uwaga – nie obracać uchwytów w kierunku głowy dziecka, ponieważ mogą się zderzyć.**

**Nie wieszac przedmiotów na uchwytach dla dorosłych, ponieważ może to spowodować niestabilność produktu.**





**Ostrzeżenie – należy zachować ostrożność w kwestii ułożenia palców w czasie montowania / demontowania uchwytów dla dorosłego, aby uniknąć ewentualnego ryzyka przytrzaśnięcia palców. Nie wolno podnosić urządzenia przy pomocy uchwytów dla dorosłego.**

**Należy uważać na inne osoby przebywające w otoczeniu, w którym używane jest urządzenie, i unikać kontaktu uchwytów dla osoby dorosłej z tymi osobami.**

## 11.2 Zagłówek

- Aby zamontować zagłówek, należy unieść gumową osłonę znajdującą się na górnej jednostce stabilizującej, odsłaniając otwór wejściowy. **A**
- Należy włożyć pręt mocujący zagłówek do otworu, a następnie przekręcić uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara. **B** Należy upewnić się, że zagłówek jest odpowiednio zabezpieczony.
- Aby zdemontować zagłówek, należy przekręcić uchwyt w lewo, luzując zagłówek. Wyjąć pręt do montowania zagłówka z otworu. Założyć gumową osłonę znajdującą się na szczycie górnej jednostki stabilizującej.



- Kiedy zagłówek zamontowany jest na chodziku, nie można wyregulować jego wysokości. Należy odkręcić obydwa pokrętła i zdjąć je z tylnej części zagłówka. **C** Przesunąć pręt do montowania zagłówka w odpowiednie położenie - można wybrać jedną z 3 pozycji - a następnie ponownie zamontować pokrętła w nowej pozycji. Zamontować zagłówek zgodnie z instrukcjami powyżej. **D**



**Uwaga – należy uważać, aby podczas regulacji wysokości zagłówka nie przekręcić uchwytu na pręcie zagłówka – utrudniłoby to montaż zagłówka na ramie.**



**Ostrzeżenie - należy zachować ostrożność w kwestii ułożenia palców w czasie montowania / demontowania uchwytów dla dorosłego, aby uniknąć ewentualnego ryzyka przytrzaśnięcia palców.**

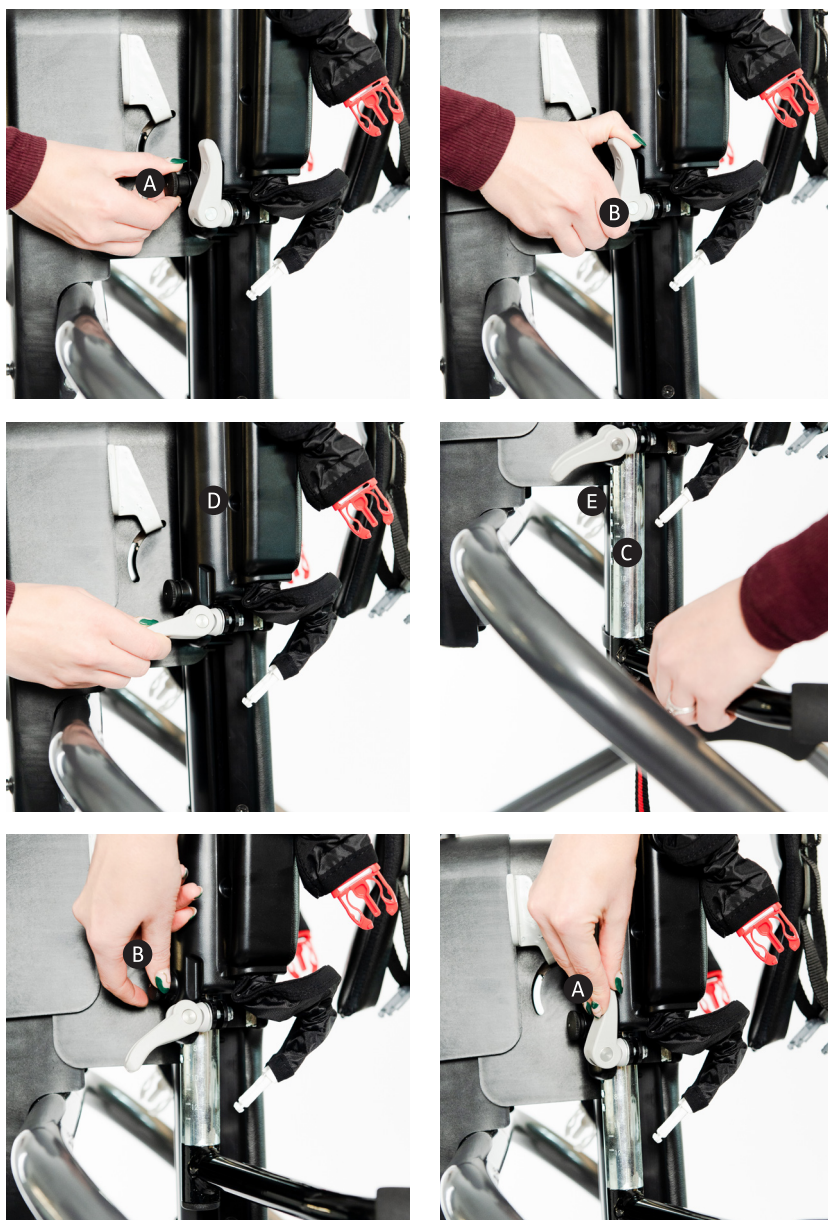
### 11.3 Zespół zagłówka

- Aby założyć podporę głowy, podnieść gumową osłonę **C** znajdującą się na górze górnej części podpry, aby odstąpić otwór na gniazdo zagłówka
- Włożyć drążek do mocowania zagłówka **A** do gniazda **B**, upewnić się, że srebrny drążek do mocowania zagłówka jest wygięty od użytkownika. Poluzować śruby motylkowe **E** i obrócić zagłówek do tyłu. Przekręcić śrubę mocującą **D** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Należy upewnić się, że zagłówek jest odpowiednio zabezpieczony. Obrócić zagłówek do przodu i dokręcić śruby motylkowe **E**.
- Użyć śrub bocznych **G**, aby wyregulować podpory boczne głowy. Aby uzyskać dostęp do śrub **G**, należy otworzyć zamek błyskawiczny na pokrywie. Zaleca się poluzowanie zarówno śruby **F**, jak i śruby motylkowej **E** w celu ustawienia zagłówka. Gdy zagłówek znajdzie się w pożądanej pozycji, dokręcić śrubę **F** i śruby motylkowe **E**.
- Aby zdjąć zagłówek, należy poluzować śruby motylkowe **E** obrócić zagłówek do tyłu, aby umożliwić dostęp do śruby mocującej **D**. Obrócić śrubę mocującą **D** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i podnieść zagłówek z gniazda odbiornika **B**.



## 11.4 Uchwyty dla użytkownika

- Aby założyć podstawowe uchwyty użytkownika, upewnić się, że przycisk bezpieczeństwa **A** jest w pozycji wysuniętej i zwolnić szarą dźwignię **B**.
- Wsunąć uchwyt **C** w tuleję gniazdową **D** i przesunąć go do góry. Ustawić uchwyt na żądanej wysokości, korzystając z oznaczeń **E**.
- Po umieszczeniu przycisku bezpieczeństwa **A** należy upewnić się, że jest on w pozycji do wewnątrz i nie ma widocznych czerwonych oznaczeń. Następnie przesunąć szarą dźwignię **B** do góry.



**Uwaga – może być konieczne obrócenie przycisku bezpieczeństwa, aby powrócił on do pozycji do wewnątrz.**

Aby zdjąć uchwyty użytkownika, chwycić je mocno jedną ręką. Zwolnić szarą dźwignię **B** i wyciągnąć przycisk bezpieczeństwa **A** (pojawi się czerwony wskaźnik). Opuścić uchwyty użytkownika i zdjąć je z ramy głównej.



**Uwaga – jeżeli użytkownik często sięga do ramy, aby trzymać się rurek, zaleca się zamówienie uchwytów dla użytkownika i używanie ich.**



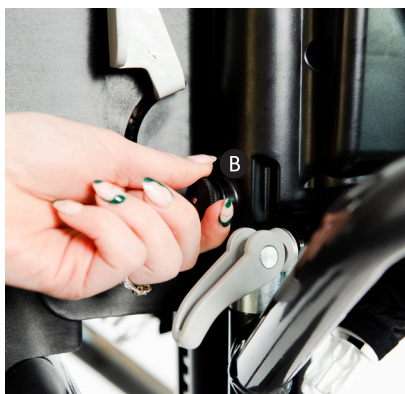
**Ostrzeżenie – należy zachować ostrożność w kwestii ułożenia palców w czasie montowania / demontowania uchwytów dla użytkownika, aby uniknąć ewentualnego ryzyka przytrzaśnięcia palców.**

**Ostrzeżenie – przy wyjmowaniu użytkownika z chodzika i wkładaniu go do chodzika, opcjonalne uchwyty dla użytkownika muszą być demontowane i nie wolno ich używać przy tego typu operacjach.**

**Należy uważać na inne osoby przebywające w otoczeniu, w którym używane jest urządzenie, i unikać kontaktu uchwytów z tymi osobami.**

## 11.5 Zespół uchwytów

- Aby założyć zespół uchwytów, upewnić się, że przycisk bezpieczeństwa jest w pozycji wysuniętej i zwolnić szarą dźwignię **B**.
- Chwytając za piankowy uchwyt **C**, wsunąć uchwyty do tulei gniazda **D** i przesunąć je w górę. Ustawić uchwyt na żądanej wysokości, korzystając z oznaczeń **E**.
- Po umieszczeniu przycisku bezpieczeństwa **A** należy upewnić się, że jest on w pozycji do wewnątrz i nie ma widocznych czerwonych oznaczeń. Następnie przesunąć szarą dźwignię **B** do góry.
- Aby zdjąć zespół uchwytu, chwycić je mocno jedną ręką **C**. Zwolnić szarą dźwignię **B** i wyciągnąć przycisk bezpieczeństwa **A** (pojawi się czerwony wskaźnik). Opuścić uchwyty użytkownika i zdjąć je z ramy głównej.



## 11.6 Zespół uchwytów (regulacja)

Aby wyregulować zespół uchwytu do przodu i do tyłu, użyć dostarczonego narzędzia do regulacji śruby **F** i dokręcić ją w żądanym położeniu.

Złożone uchwyty użytkownika wykorzystują połączenie trójwymiarowego przegubu kulowego i koła obrotowego, aby uzyskać dodatkowe regulacje ruchu do przodu/ do tyłu, a także szerokości i pozycjonowania 3D. Zaleca się poluzowanie obu elementów regulacyjnych **H** i **G** i ustawienie ramienia użytkownika w pożądany sposób. Po osiągnięciu tego celu wystarczy dokręcić śruby regulacyjne na miejscu.

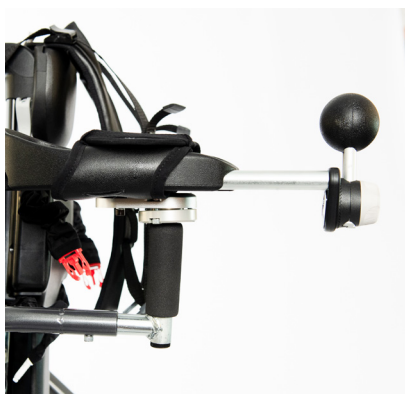
Dodatkową regulację przedramienia można uzyskać za pomocą pokrętła regulacyjnego **I**



**Uwaga** – w opaskach na ramiona znajduje się gniazdo umożliwiające dostęp do tej śruby w celu regulacji.

Uchwyt można obracać i regulować wysokość za pomocą śruby regulacyjnej **J**

Opaski na ramiona **K** zakłada się, umieszczając najpierw opaskę najbardziej oddaloną od dziecka, a następnie umieszczając opaskę najbliższą dziecku jako ostatnią **K**.



## 11.7 Siedzisko

- Siodło mocuje się w zagłębieniu w plastikowej listwie. **A**
- Najpierw należy przeprowadzić przez siedzisko pasy bloczka. W przeciwnym wypadku pasy będą przeszkadzać. **B**
- Unieść siedzisko, tak aby znajdowało się w pozycji pionowej, a następnie zamontować wystający element siodła w plastikowym elemencie mocującym. **A**
- Pociągnąć dźwignię na końcu siodła do góry i przesunąć je do przodu i w górę, cały czas ciągnąc dźwignię na zewnątrz. **C**
- Ustawić siodło w docelowej pozycji, a następnie zwolnić dźwignię. Na tym etapie należy upewnić się, że siedzisko zostało solidnie zamontowane. Z boku siodła znajduje się wskaźnik **D** - kolor zielony oznacza, że siedzisko zostało zamontowane prawidłowo; kolor czerwony oznacza, że siedzisko nie zostało prawidłowo zamontowane i należy je zamontować jeszcze raz.
- Aby odłączyć siodło, pociągnąć dźwignię do końca na zewnątrz **C**. Przytrzymać dźwignię wyciągniętą podczas odciągania siodła w dół i odłączania go.





**Ostrzeżenie - Przy montażu / demontażu siodełka używać obydwu rąk.**  
**Ostrzeżenie - należy zachować ostrożność w kwestii ułożenia palców w czasie montowania / demontowania siodełka, aby uniknąć ewentualnego ryzyka przytrzaśnięcia palców.**

Zalecamy posadzenie dziecka na brzegu siodełka przed przymocowaniem uprząży do ramy.

W przypadku użytkowników z urządzeniami medycznymi w ścianie brzucha / wprowadzanymi przez ścianę brzucha, np. z przezskórną gastrostomią endoskopową lub pompą baklofenową, zalecamy trzymanie siodełka na miejscu w czasie korzystania z urządzenia. Pozwala to na zmniejszenie ryzyka podniesienia się uprząży, które mogłyby spowodować dyskomfort lub obrażenia ciała.

Przy przenoszeniu ramy chodzika lub sterowaniu nią należy trzymać ręce na rurce ramy lub korzystać wyłącznie z akcesoriów uchwytów dla dorosłego. Nie wolno podejmować prób przenoszenia ramy lub sterowania nią przy pomocy górnej jednostki stabilizującej, ani żadnych innych akcesoriów.

## 11.8 Element siodełka

Aby zamocować element siodełka, przełożyć trzpień prowadzący **A** przez gniazdo **B** i obrócić tył elementu siodełka do góry. Gdy szary spust **D** zatrzaśnie się na trzpieniu blokującym w siodełku, będzie słychać kliknięcie.

Aby wyjąć element, należy zwolnić spust **D** i obrócić element siodełka w dół, wyprowadzając trzpień **A** z gniazda **B**.



## 11.9 Stabilizatory kostek

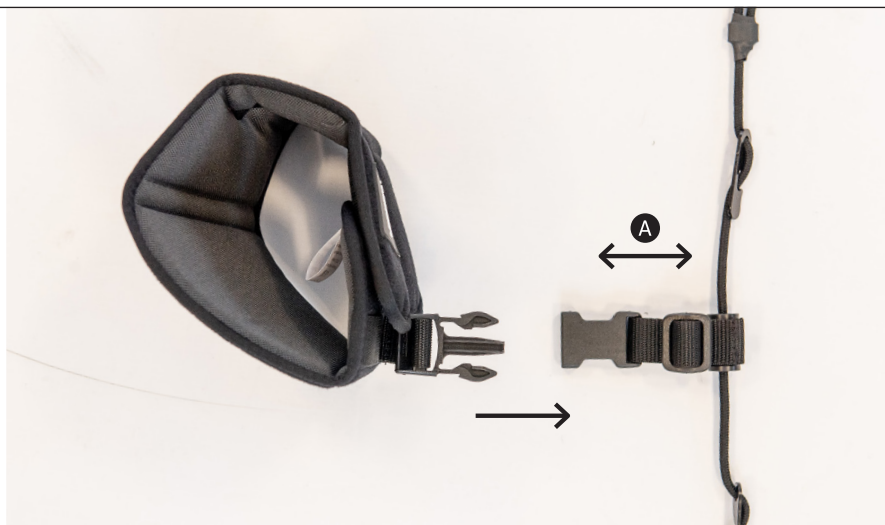
- Aby zamocować stabilizatory kostek, należy wsunąć pętlę liny, prowadząc ją ponad przednim kółkiem, zaczepiając ją w szczelinie między kółkiem a rurką ramy. **A**
- Przy drugim końcu liny stabilizatora kostek, należy zdemonstować pokrętło ze śruby, wprowadzić śrubę przez rurkę ramy, **B** a następnie ponownie zamontować pokrętło, odpowiednio je dokręcając. **C**



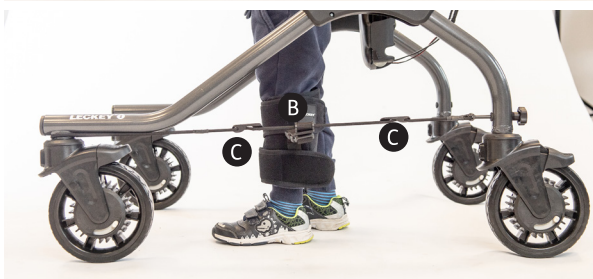
Uwaga: w rozmiarze 1 pokrętło i śruba przechodzą przez płytę, jak pokazano na rysunku



Etykieta na podkładce stabilizatora kostki informuje, czy ma on zostać użyty po lewej, czy po prawej stronie użytkownika – należy zamontować na stabilizatorze odpowiednią podkładkę przy pomocy sprzączki. Odległość pomiędzy podkładką a rurką ramy można zwiększyć / zmniejszyć poprzez regulację czarnego paska. **A**



- Należy odpiąć rzepy na podkładce stabilizatora kostki, aby dopasować ją do użytkownika. **A** Dwuczęściową podkładkę należy solidnie zamontować na podkładce jednoczęściowej. **B**
- Na stabilizatorach kostki znajdują się suwaki, przy pomocy których można ograniczyć zakres ruchu użytkownika wzdłuż linii stabilizatora. **C**



- Aby wyregulować szyny, należy poluzować linę stabilizatora kostki poprzez częściowe odkręcenie pokrętła na końcu rurki ramy **A**; należy odpiąć suwaki i przesunąć je na odpowiednią pozycję **B**; następnie zapiąć suwaki na linie stabilizatora kostki i zabezpieczyć je przy pomocy pokrętła znajdującego się na końcu rurki ramy **C**.
- Powyższe czynności należy powtórzyć z drugim stabilizatorem kostki i z drugą podkładką.



- Aby odłączyć stabilizatory kostki, należy zdjąć z użytkownika podkładkę **A** stabilizatora kostki, a następnie częściowo odkręcić gałkę na końcu rurki ramy i wyciągnąć śrubę przez otwór **B**. Wyjąć stabilizator kostki ze szczeliny pomiędzy przednim kąłkiem a rurką ramy **C**. Powtórzyć powyższą operację z drugą podkładką i z drugim stabilizatorem kostki.



**Ostrzeżenie – należy zachować ostrożność w kwestii ułożenia palców w czasie montowania / demontowania stabilizatorów kostki, aby uniknąć ewentualnego ryzyka przytrzaśnięcia palców.**

## 11.10 Zawiesia pasowe

- Aby zamocować zawiesia pasowe, należy zacząć przy jednej stronie upręży np. po lewej.

Należy zamocować jeden karabińczyk na przedniej pętli upręży, a następnie drugi na odpowiedniej pętli tylnej. Powtórzyć proces po drugiej stronie upręży, z drugim zawiesiem pasowym.

- Aby odpiąć zawiesia pasowe, należy odpiąć karabińczyk przypięty do przedniej pętli upręży, a następnie odpiąć drugi od pętli tylnej. Powtórzyć proces po drugiej stronie upręży, z drugim zawiesiem pasowym.



Strona lewa

Strona prawa



**Ostrzeżenie - Należy pilnować, aby zawsze były używane zawiesia pasowe. Pod żadnym pozorem nie wolno podnosić przy pomocy tylko jednego pasa.**

**Ostrzeżenie – każde zawiesie pasowe musi być zawieszane obiema końcami po jednej stronie upręży. Zawiesia pasowe nie mogą pod żadnym pozorem być przypięte do obydwu punktów podnoszenia z tyłu lub z przodu upręży.**

# 12.0 Typowa kolejność czynności związanych z regulacją

## 12.1 Regulacja wysokości

- Wysokość ramy należy ustawić w oparciu o wewnętrzną długość nogi. Zob. punkt 9.12 „Regulacja wysokości całkowitej”, aby uzyskać pełne informacje. W przypadku użytkowników z utrwalonym przykurczem zgięciowym w kolanie lub biodrze, należy zmierzyć wewnętrzną długość nogi bezpośrednio od biodra do kolana, aby dopilnować, że użytkownik ustawiony jest tak, aby mógł obsługiwać MyWay+ w zakresie aktywnego ruchu nóg.
- Należy zaznaczyć, że dokładniejsza regulacja wysokości nie obniża wysokości użytkownika w ramie. W związku z powyższym przy dokładniejszym ustawianiu wysokości, należy najpierw ustawić użytkownika w pozycji nieco niższej, a dopiero potem dokładnie ustawić ten parametr.
- Należy zaznaczyć, że przy pochylaniu użytkownika do przodu przy pomocy funkcji regulacji kąta, następuje obniżenie jego pozycji. W związku z powyższym, przy wykorzystaniu tej funkcji należy zwiększyć wysokość, na której znajduje się dziecko, przy pomocy dokładnej regulacji wysokości. Zob. punkt 9.10 „Regulacja wysokości całkowitej”, aby uzyskać dodatkowe informacje.

## 12.2 Przygotowanie i zakładanie uprząży

- Dokładne instrukcje znajdują się w rozdziale 10.2 „Zakładanie uprząży w pozycji leżącej” lub 10.3 „Zakładanie uprząży w pozycji stojącej z podparciem”

## 12.3 Przenoszenie użytkownika

- Zob. punkt 10.4 „Wkładanie uprząży do ramy i wyjmowanie jej z ramy” oraz 10.5 „Zakładanie uprząży na ramię” w celu uzyskania dalszych instrukcji.

## 12.4 Wysokość barków i podparcia

- Zob. punkt 9.15 „Regulacja wysokości całkowitej”, aby uzyskać dodatkowe informacje.

## 12.5 Regulacja kąta pochylenia

- Jeżeli użytkownik ma trudności z wykonaniem pierwszego kroku, należy pochylić go do przodu. Należy zaznaczyć, iż przy regulacji kąta pochylenia wysokość zostaje zmniejszona. Należy zwiększyć wysokość, na której znajduje się dziecko przy pomocy funkcji precyzyjnej regulacji wysokości.

- Dokładne instrukcje znajdują się w rozdziale 9.10 „Precyzyjna regulacja wysokości” i 9.11 „Regulacja kąta nachylenia”.

## 12.6 Kółka

- Ustawić kierunek ruchu jako dowolny lub jednostronny, odpowiednio do zdolności użytkownika do kierowania chodzikiem. Zob. Punkt 9.7 „Funkcja blokady kierunku”, aby uzyskać dodatkowe informacje.
- Ustawić opór jako zerowy lub inny, tak aby zapewnić optymalne warunki sterowania i kontroli szybkości. Zob. punkt 9.9 „Funkcja oporu”, aby uzyskać dodatkowe informacje.
- Jeżeli użytkownik ma tendencję do cofania się, ustawić blokadę cofania. Zob. punkt 9.8 „Funkcja blokady cofania”, aby uzyskać dodatkowe informacje.

## 12.7 Akcesoria

- **Uchwyty dla dorosłego:** Element ten jest użytecznym dodatkiem do chodzika MyWay+, który pozwala na bezpieczne pchanie chodzika i sterowanie nim. Zob. punkt 11.1 „Uchwyty dla dorosłego” w celu uzyskania dalszych instrukcji.
- **Zagłówek:** Jeżeli użytkownik ma ograniczone panowanie nad głową zmienia mu się napięcie mięśni, należy upewnić się przed przeniesieniem użytkownika, że na chodziku MyWay+ zamontowany jest zagłówek. Zob. punkt 11.3 „Zagłówek” w celu uzyskania dalszych instrukcji.
- **Zespół zagłówka:** Jeżeli użytkownik ma ograniczoną kontrolę nad głową i/lub zmienne napięcie mięśni, przed przeniesieniem go do MyWay+ należy upewnić się, że zagłówek jest na swoim miejscu. Zob. punkt 11.2 „Zagłówek” w celu uzyskania dalszych instrukcji.
- **Uchwyty dla użytkownika:** Jeżeli użytkownik stale szuka ramy, aby przytrzymać się jej rury, zaleca się stosowanie uchwytów. Zob. punkt 11.4 „Regulacja wysokości całkowitej”, aby uzyskać dodatkowe informacje.
- **Zespół uchwytów:** Jeżeli użytkownik ma niskie napięcie mięśni i wymaga wsparcia kończyn górnych w celu ułatwienia kontroli głowy i/lub wsparcia kończyn górnych w celu poprawy ruchu kończyn dolnych, można zastosować zespół uchwytów. Dokładna instrukcja znajduje się w rozdziale 11.5 „Zespół uchwytów”.
- **Siedzisko:** Przed przymocowaniem upręży do ramy może być konieczne posadzenie użytkownika na brzegu siodła. Niezależnie od powyższego, ustawiony w odpowiedniej pozycji użytkownik może nie potrzebować siodła. Można je zdemontować - wtedy użytkownik stoi o własnych siłach, zabezpieczony dodatkowym wsparciem upręży i pasów lędźwiowych. Zob. punkt 11.7 „Siedzisko” w celu uzyskania dalszych instrukcji.
- **Element siodła:** Jeśli użytkownik ma tendencję do trzymania ud i kolan blisko siebie, element można przymocować do siodła, gdy użytkownik znajduje się w ramie. Dokładna instrukcja znajduje się w rozdziale 11.8 „Element siodła”.
- **Stabilizatory kostki:** Porusz stabilizator kostki, wysuwając nogę tak, aby uniknąć ruchu nożycowego lub asymetrycznego. Stabilizatory można przymocować na nodze wyżej, co pozwoli na bliższe podparcie. Zob. punkt 11.9 „Regulacja wysokości całkowitej”, aby uzyskać dodatkowe informacje.
- **Zawiesia pasowe:** Jeżeli użytkownik musi podnieść się na ramę i opuścić go, użyć taśm nośnych. Dokładna instrukcja znajduje się w rozdziale 11.10 „Taśmy nośne”.

# 13.0 Czyszczenie i pielęgnacja

## Uprząż

- Uprząż można prać w temperaturze **60°C w programie prania delikatnego.**

- 1) Należy rozłożyć uprzęż na płasko, kolorowymi sprzączkami do góry.
- 2) Jeżeli pasy lędźwiowe są połączone z czarnymi sprzączkami, zwolnić pasy i wpiąć je do szarych sprzączek - upewnić się, że czynność ta została wykonana po obydwu stronach.



- 3) Złożyć pasek w prążki tak, aby był on solidnie zapięty na rzepie, pod pasem lędźwiowym.



- 4) Złożyć uprzęż do środka, tak aby widoczne było kolorowe wnętrze, a następnie zapiąć rzep.



- 5) Umieścić uprzęż w dołączonej torbie, pociągnąć tasiemkę do ściągania, a następnie zawiązać ją na kokardę.



- **Nie suszyć w suszarce bębnowej.**
- Większość plan można usunąć przy pomocy czystej ściereczki z mikrofibry i letniej wody. Ta metoda czyszczenia jest skuteczniejsza, niż użycie zwykłej szmatki, wody i zwykłego mydła.

Mikrofaser składa się z poliestrowych i nylonowych mikrowłókien, które są zaplecione razem w jedno włókno. Pojedyncza mikrofibra jest 100 razy cieńsza niż pojedynczy ludzki włos. Mikrofibra jest tak mała, że przyczepia się nawet do mikroskopijnych drobinek pyłu, – tak drobnych, że zwykłe ścierki nie są w stanie ich usunąć. Dzięki tym rozwiązaniom ścierki z mikrofibry dokładnie usuwają wszystkie zanieczyszczenia. Czyszczenie odbywa się sposobem naturalny, bez zastosowania środków chemicznych.

Ścierki z mikrofibry należy zawsze utrzymywać w czystości, ponieważ brud mógłby pozostać we włóknach.

Przemycie w ciepłej wodzie uwolni wszelkie zanieczyszczenia przyczepione do włókien.



**Ostrzeżenie** - Zaleca się, aby uprzęż była rozłożona na płasko w czasie, kiedy nie jest używana.

# 14.0 Codzienne kontrole

- Plamy należy usuwać tak szybko, jak to możliwe.
- **Nie wolno namaczać upręży;** można używać wyłącznie małych ilości detergentu. Uprząż można prać ręcznie; zalecamy użycie do tego celu wyłącznie ciepłej wody i detergentu bez środków ściernych.
- Zalecane jest rozwieszanie do wyschnięcia.
- Przed użyciem należy zawsze upewnić się, że uprząż jest sucha.

## Elementy metalowe i plastikowe

- Do czyszczenia codziennego można użyć mydła i sprayu antybakteryjnego.
- Do dokładnego czyszczenia można użyć maszyny parowej do czyszczenia, ustawionej na niskie ciśnienie.
- Nie wolno czyścić plastikowych i metalowych elementów przy pomocy rozpuszczalnika.
- Przed użyciem należy zawsze upewnić się, że produkt jest suchy.

## Terapeuci, rodzice i opiekunowie

Zalecamy, aby terapeuci, opiekunowie lub rodzice przeprowadzali codzienne kontrole wzrokowe sprzętu, aby upewnić się, że produkt jest bezpieczny w użyciu. Zalecane codzienne kontrole są wyszczególnione poniżej.

1. Upewnić się, że górna jednostka stabilizująca jest bezpiecznie przymocowana do ramy (dotyczy wyłącznie rozmiarów 2 i 3).
2. Sprawdzić, czy wszystkie kółka poruszają się swobodnie, a blokada działa prawidłowo. Sprawdzić, czy hamulce, blokada kierunkowa, blokada cofania oraz funkcja oporu działają prawidłowo.
3. Sprawdzić funkcje regulacji kąta pochylenia, precyzyjnej regulację wysokości, wysokości całkowitej oraz wysokości barku działają prawidłowo, i czy po ustawieniu parametry te są stabilne.
4. Sprawdzić bloczki pod kątem śladów zużycia.
5. Sprawdzenie pasków przy punktach łączenia z uprzążą i sprzączki pod kątem śladów zużycia.
6. Sprawdzić uprząż dla użytkownika i wszystkie paski/sprzączki pod kątem zużycia.
7. Sprawdzić rzep upręży i zmieść wszelkie zanieczyszczenia, aby rzep działał w sposób bezpieczny.
9. Sprawdzić punkty zawieszenia upręży i zawiesia pasowe pod kątem śladów zużycia.
9. Sprawdzić, czy wszystkie akcesoria są solidnie zamocowane.



**Ostrzeżenie** - W przypadku wątpliwości dotyczących bezpieczeństwa korzystania z produktu Leckey oraz w przypadku awarii którejkolwiek części urządzenia prosimy o zaprzestanie korzystania z niego i jak najszybsze skontaktowanie się z Zespołem Obsługi Klienta lub lokalnym sprzedawcą.

# 15.0 Przeglądy roczne

## Technicy, Specjaliści ds. Produktu VIDA, sprzedawcy

Leckey zaleca, aby każdy produkt był poddawany szczegółowemu przeglądowi co najmniej raz w roku i za każdym razem, gdy produkt zostaje ponownie wydany do użytku. Przegląd powinna przeprowadzać osoba kompetentna technicznie, która została przeszkolona w zakresie stosowania produktu, i powinien obejmować co najmniej następujące czynności kontrolne.

1. Sprawdzenie, czy górna jednostka stabilizująca jest solidnie przymocowana do ramy (dotyczy wyłącznie rozmiarów 2 i 3).
2. Uniesienie ramy i sprawdzenie każdego kółka z osobna. Sprawdzenie, czy kółka poruszają się swobodnie i usunięcie z nich wszelkich zanieczyszczeń. Sprawdzenie, czy hamulce prawidłowo blokują kółka. Sprawdzenie, czy blokada kierunku, blokada cofania, oraz funkcja oporu działają prawidłowo.
3. Sprawdzenie funkcje regulacji kąta pochylenia, precyzyjnej regulację wysokości, wysokości całkowitej oraz wysokości barku działają prawidłowo, i czy po ustawieniu parametry te są stabilne.
4. Sprawdzenie bloczki pod kątem śladów zużycia.
5. Sprawdzenie pasków przy punktach łączenia z uprzężą i sprzączki pod kątem śladów zużycia.
6. Sprawdzenie uprzęż dla użytkownika i wszystkie paski/sprzączki pod kątem zużycia.
7. Sprawdzenie rzep upręży i zmieść wszelkie zanieczyszczenia, aby rzep działał w sposób bezpieczny.
9. Sprawdzenie punkty zawieszenia upręży i zawiesia pasowe pod kątem śladów zużycia.
9. Sprawdzenie, czy wszystkie akcesoria są solidnie zamocowane.
10. Sprawdzenie pod kątem luźnych części/ śrub/ elementów mocujących.
11. Sprawdzenie konstrukcji chodzika pod kątem śladów nadwyreżenia lub pęknięć dookoła spawów i zgrzewów.
12. Wizualna kontrola konstrukcji chodzika pod kątem śladów nadwyreżenia lub pęknięć.
13. Leckey zaleca prowadzenie spisu wszystkich corocznych przeglądów produktu.



**Ostrzeżenie** - W przypadku wątpliwości dotyczących bezpieczeństwa korzystania z produktu Leckey oraz w przypadku awarii którejkolwiek części urządzenia prosimy o zaprzestanie korzystania z niego i jak najszybsze skontaktowanie się z Zespołem Obsługi Klienta lub lokalnym sprzedawcą.



## 16.0 Przekazywanie produktów Leckey kolejnemu użytkownikowi

Większość produktów firmy Leckey jest dobierana i zamawiana w celu zaspokojenia potrzeb indywidualnego użytkownika. Przed ponownym wydaniem produktu zalecamy, aby terapeuta przepisujący produkt przeprowadził kontrolę kompatybilności sprzętu dla nowego użytkownika oraz upewnił się, że produkt, który ma być ponownie wydany, nie zawiera żadnych modyfikacji ani specjalnych dodatków.

Przed ponownym wydaniem produktu należy przeprowadzić szczegółową kontrolę techniczną. Powinna ją

przeprowadzać osoba kompetentna technicznie, która została przeszkolona w zakresie użytkowania i przeglądu produktu. Prosimy o zapoznanie się z sekcją 15 „Coroczna kontrola produktu” w celu sprawdzenia, jakie elementy kontroli są niezbędne.

Należy upewnić się, że produkt został dokładnie wyczyszczony, zgodnie z instrukcjami zawartymi w

sekcji 13 niniejszej instrukcji pt. „Informacje dotyczące czyszczenia i konserwacji”.

Upewnić się, że wraz z produktem dostarczono kopię instrukcji obsługi. Kopię taką można pobrać z naszej strony [www.leckey.com](http://www.leckey.com).

Leckey zaleca prowadzenie spisu wszystkich czynności kontrolnych przeprowadzanych podczas ponownego wydania produktu.



**Ostrzeżenie - W przypadku wątpliwości dotyczących bezpieczeństwa korzystania z produktu Leckey oraz w przypadku awarii którejkolwiek części urządzenia prosimy o zaprzestanie korzystania z niego i jak najszybsze skontaktowanie się z Zespołem Obsługi Klienta lub lokalnym sprzedawcą.**

## 17.0 Serwisowanie produktu

Prace serwisowe na produktach Leckey może przeprowadzać tylko osoba kompetentna technicznie, która została przeszkolona w zakresie użytkowania produktu.

Na terenie Irlandii oraz Wielkiej Brytanii prosimy o skontaktowanie się z Leckey Service Centre pod numerem +44 (0) 2892 600750; nasz Zespół Obsługi Klienta z przyjemnością pomoże Państwu w serwisowaniu produktu.

Wszelkie zapytania dotyczące serwisu międzynarodowego należy kierować do właściwego dystrybutora Leckey, który z przyjemnością udzieli Państwu pomocy. Więcej informacji na temat dystrybutorów Leckey można znaleźć na naszej stronie internetowej [www.leckey.com](http://www.leckey.com).

# 18.0 Informacje techniczne














	Rama w rozmiarze 1	Rama w rozmiarze 2	Rama w rozmiarze 3
Wiek (przybliżony)	1-5	4-11	9-16
Wysokość barków użytkownika (nad podłogą) (mm)	590 – 870	870-1190	1070 - 1490
Wysokość siodełka dla użytkownika (wysokość wewnętrzna nogi) (mm)	240 – 410	400-610	550 - 810
Maks. Waga użytkownika (kg)	25	50	80
Waga ramy (kg)	14 (S1; nie można rozdzielić ramy od górnej jednostki stabilizującej)	7.5	11
Waga górnej jednostki stabilizującej (kg)		10	11
Szerokość ramy (mm)	570	670	720
Długość ramy (mm)	840	930	1180

Rozmiar upręży	Wiek (przybliżony)	Talia na poziomie pępka (cm)	Maks. Waga użytkownika (kg)	Kolor
1	1-4	46-56	50 kg	Fioletowy
2	2-6	50-60	50 kg	Zielony
3	5-9	55-65	50 kg	Niebieski
4	8-12	60-70	80 kg	Czerwony
5	12-15	70-80	80 kg	Pomarańczowy
6	16-18	80-90	80 kg	Szary



**Ostrzeżenie - maksymalna waga produktu zależy jest od kombinacji wybranego rozmiaru ramy i upręży - maksymalna waga użytkownika jest niższym z tych limitów. Dla przykładu: jeżeli wybrano ramę rozmiaru 3 i uprząż rozmiaru 3, maksymalna waga użytkownika wynosi 50 kg, zgodnie z limitem dla upręży.**

# Tabela symboli

Symbol	Znaczenie
	Producent
	Maksymalna waga użytkownika
	Numer fabryczny wózka
	Kod produktu
	Przeczytać instrukcję obsługi
	Znak CE
	Znak UKCA
	Wyrób medyczny
	Ostrzeżenie
	Data produkcji
	Nie zawiera lateksu
	Unikatowy identyfikator urządzenia
	Pranie w pralce – temperatura wody 40°C
	Nie wybielać
	Nie suszyć w suszarce bębnowej
	Nie prasować
	Nie czyścić chemicznie

# 19.0 Kody produktu i akcesoriów

<b>209-1600</b>	Rama MyWay+ w rozmiarze 1
<b>209-2600</b>	Rama MyWay+ w rozmiarze 2
<b>209-3600</b>	Rama MyWay+ w rozmiarze 3
<b>173-4100-04</b>	Uprząż MyWay+ w rozmiarze 1, kolor fioletowy
<b>173-4200-07</b>	Uprząż MyWay+ w rozmiarze 2, kolor szary
<b>173-4300-02</b>	Uprząż MyWay+ w rozmiarze 3, kolor niebieski
<b>173-4400-09</b>	Uprząż MyWay+ w rozmiarze 4, kolor czerwony
<b>173-4500-06</b>	Uprząż MyWay+ w rozmiarze 5, kolor pomarańczowy
<b>173-4600-08</b>	Uprząż MyWay+ w rozmiarze 6, kolor szary
<b>173-2671</b>	Szerokie siodło
<b>209-1671</b>	Wąskie siodło S1
<b>209-2671</b>	Wąskie siodło S2/3
<b>209-1679</b>	Element siodła S1
<b>209-2679</b>	Element siodła S2
<b>209-3679</b>	Element siodła S3

---

<b>209-1667</b>	Uchwyty dla użytkownika w rozmiarze 1 (lewy i prawy)
<b>209-2667</b>	Uchwyty dla użytkownika w rozmiarze 2 (lewy i prawy)
<b>209-3667</b>	Uchwyty dla użytkownika w rozmiarze 3 (lewy i prawy)
<b>209-1740</b>	Rozmiar 1 – Zespół uchwytów z uchwytami kulowymi (Strony prawa i lewa)
<b>209-2740</b>	Rozmiar 2 – Zespół uchwytów z uchwytami kulowymi (Strony prawa i lewa)
<b>209-3740</b>	Rozmiar 3 – Zespół uchwytów z uchwytami kulowymi (Strony prawa i lewa)
<b>209-1741</b>	Uchwyty cylindryczne (para)
<b>209-1700</b>	Stabilizatory kostki w rozmiarze 1 (lewy i prawy)
<b>209-2700</b>	Stabilizatory kostki w rozmiarze 2 (lewy i prawy)
<b>209-3700</b>	Stabilizatory kostki w rozmiarze 3 (lewy i prawy)
<b>173-1680</b>	Zagłówek (jeden rozmiar)
<b>209-1680</b>	Zespół zagłówka (jeden rozmiar)
<b>209-1691</b>	Rozmiar 1 – uchwyty dla dorosłych
<b>209-2691</b>	Rozmiar 2/3 – uchwyty dla dorosłych
<b>173-1800</b>	Taśmy nośne

---

Lined area for notes or instructions.





### **Dystrybutor w USA**

Sunrise Medical (US) LLC  
2842 N Business Park Avenue  
Fresno, CA 93727

**T:** 1-800-333-4000  
**F:** 1-800-300-7502  
**E:** customseating@sunmed.com

**[sunrisemedical.com](http://sunrisemedical.com)**

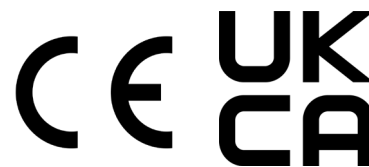
### **Dystrybutor w Kanadzie**

Sunrise Medical  
237 Romina Drive, Unit 3,  
Concord, ON, L4K 4V3

**T:** +1.800.263.3390  
**F:** +1.800.561.5834  
**E:** mkt.canada@sunmed.com

**[sunrisemedical.ca](http://sunrisemedical.ca)**

Pełna lista dystrybutorów Leckey znajduje się na stronie [leckey.com](http://leckey.com).



Leckey,  
19c Ballinderry Road  
Lisburn, BT28 2SA  
Irlandia Północna

(+44) 28 9260 0750  
[hello@leckey.com](mailto:hello@leckey.com)

**[leckey.com](http://leckey.com)**

